



INDUCTION COOKER MODEL 3500W

239995

PL: Instrukcja obsługi	05
GB: User manual	08
RU: Руководство пользователя	10
RO: Manual de utilizare	14
CZ: Uživatelská příručka	16
EE: Kasutusjuhend	19

LV: Lietotāja rokasgrāmata	22
LT: Naudojimo instrukcija	24
SK: Používateľská príručka	27
UA: Посібник користувача	30
BG: Ръководство за потребителя	33

KUCHENKA INDUKCYJNA 3500 W	PL
INDUCTION COOKER MODEL 3500W	GB
ИНДУКЦИОННАЯ ПЛИТА 3500BT	RU
ARAGAZ CU INDUCTIE 3500W	RO
INDUKČNÍ SPORÁK 3500W	CZ
INDUKTSIOONPLIIDI 3500W	EE
INDUKCIJAS PLĪTS 3500W	LV
INDUKCINĖ VIRYKLĖ 3500W	LT
INDUKČNÝ VARIČ 3500W	SK
ИНДУКЦІЙНА ПЛИТА 3500 BT	UA
ИНДУКЦИОННА ПЕЧКА 3500W	BG



PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.

GB: Read user manual and keep this with the appliance.

RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.

RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.

CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.

LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.

LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.

SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.

UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.



PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.

GB: For indoor use only.

RU: Использовать только в помещениях.

RO: Doar pentru uz la interior.

CZ: Pouze pro vnitřní použití.

EE: Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.

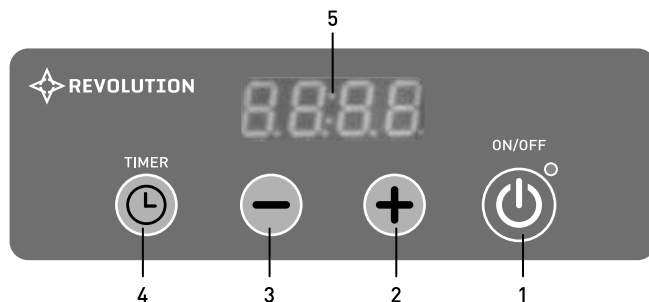
LT: Naudoti tik patalpoje.

SK: Iba na vnútorné použitie.

UA: Використовувати тільки всередині приміщень.

BG: Да се използва само на закрито.





PL: Dane techniczne / GB: Technical specifications / RU: Технические данные / RO: Parametrii de bază / CZ: Technická specifikace / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / SK: Technické špecifikácie / UA: Технічні характеристики / BG: Технически спецификации

A	239995
B	220-240V- 50/60Hz
C	3500W
D	100-3500W
E	0-180 min
F	I
G	IPX3
H	383x465x(H)92 mm

A: PL:Nr pozycji / GB:Item no. / RU:Номер позиции / RO:Nr. articolului / CZ: Položka č. / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / SK: Č. položky / UA: Номер елемента / BG: Номер на елемент

B: PL:Znamionowe napięcie i częstotliwość / GB:Rated voltage and frequency / RU:Номинальное напряжение и частота / RO:Tensiune nominală și frecvență / CZ:Jmenovité napětí a frekvence / EE:Nimipinge ja -sagedus / LV:Nominālais spriegums un frekvence / LT:Vardinė įtampa ir dažnis / SK:Menovité napätie a frekvencia / UA:Номинальна напруга та частота / BG: Номинално напрежение и честота

C: PL:Znamionowa moc wejściowa / GB:Rated input power / RU: Номинальная входная мощность / RO:Putere nominală de intrare / CZ:Jmenovitý vstupní výkon / EE: Nimisisendvõimsus / LV:Nominālā ieejas jauda / LT:Vardinė įėjimo galia / UA:Номинальна вхідна потужність / BG: Номинална входяща мощност

D: PL:Zakres regulacji mocy / GB:Power setting / RU:Параметры питания / RO:Setări de putere / CZ:Nastavení napájení / EE:Toite-seaded / LV:Jaudas iestatījumi / LT:Maitinimo nustatymai / SK:Nastavenia napájania / UA:Налаштування живлення / BG: Настройки на мощността



E: PL:Zakres ustawienia czasu timera / GB:Timer setting / RU:Настройка таймера / RO:Setarea temporizatorului / CZ:Nastavení časovače / EE:Taimeris seadistus / LV:Taimera iestatījums / LT:Laikmačio nustatymas / SK:Nastavenie časovača / UA:Налаштування таймера / BG: Настройка на таймера

F: PL:Klasa ochrony (klasa) / GB:Protection class (Class) / RU:Класс защиты (класс) / RO:Clasă de protecție (clasă) / CZ:Třída ochrany (třída) / EE:Kaitseklass (klass) / LV:Aizsardzības klase (klase) / LT:Apsaugos klasė (klasė) / SK:Trieda ochrany (trieda) / UA:Клас захисту (клас) / BG:Клас на защита (Клас)

G: PL:Klasa wodoodporności / GB: Waterproof protection rating / RU:Рейтинг водонепроницаемости / RO:Clasificare protecție impermeabilă / CZ:Odolnost proti vodě / EE:Veekindluse kaitseaste / LV:Ūdensnecaurlaidības klase / LT:Apsaugos nuo vandens klase / SK:Stupeň ochrany proti vode / UA:Рейтинг водонепроникності / BG:Клас на водоустойчивост

H: PL:Wymiary / GB:Dimensions / RU:Размеры / RO:Dimensiuni / CZ:Rozměry / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / SK:Rozmery / UA:Розміри / BG: Размери

PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.

CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.

EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.

LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.


BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.



Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Revolution. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.



Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego i profesjonalnego.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
- Urządzenie oraz wtyczkę/potężniczkę elektryczną należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania. Nie używaj urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Nigdy samodzielnie nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki/potężniczek elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmuj samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzaj elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Regularnie sprawdzaj połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać wymieniony przez serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągaj wtyczkę.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uwieczony ani uszkodzony.
- **UWAGA!** W razie potrzeby należy bezpiecznie poprowadzić przewód zasilający, aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu, kontaktowi z powierzchnią grzewczą lub zagrożeniu poślizgnięciem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania należy je wyłączyć.
- Podłącz wtyczkę zasilania do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w sytuacji awaryjnej można było natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie przenoś urządzenia za przewód.
- Nie używaj żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elek-

trycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.

- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Nie stawiaj urządzenia na elementach grzejnych (komorach benzynowych, elektrycznych, kuchence węglowej itp.).
- Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy i trzymaj je z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Podczas użytkowania urządzenia należy pozostawić co najmniej 20 cm odstępów wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby przeszkolone lub zalecane przez producenta.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

-  **UWAGA! RYZYKO POPARZENIA!** Powierzchnia grzejna i inne dostępne powierzchnie nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur. Dotykaj wyłącznie panelu sterowania.
-  **UWAGA!** Urządzenie emituje niejonizujące promieniowanie elektromagnetyczne.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu obiektów wrażliwych na promieniowanie magnetyczne, takich jak odbiorniki TV, odbiorniki radiowe, karty bankomatowe lub kredytowe.
- Nie umieszczaj urządzenia na obiekcie emitującym ciepło (kuchenka gazowa, elektryczna, grill, itp.). Trzymaj urządzenie z dala od jakiegokolwiek gorących powierzchni lub otwartego płomienia. Ustaw urządzenie na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur.
- Upewnij się, czy urządzenie nie stoi w pobliżu miejsca, w którym powstaje para wodna lub tuste opary. Wentylator znajdujący się w urządzeniu będzie zasysać tego rodzaju opary do wnętrza urządzenia, co spowoduje osadzenie się tłuszczu lub wilgoci w środku, co z kolei może doprowadzić do zwarcia.
- Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Na powierzchni płyty grzewczej nie umieszczaj przedmiotów metalowych, takich jak noże, widelce, łyżki lub pokrywki ze względu na ich nagrzewanie.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zastanawiaj otworów wentylacyjnych urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeśli płyta grzewcza ulegnie pęknięciu lub uszkodzeniu, odłącz urządzenie od źródła zasilania w celu

PL



uniknięcia porażenia prądem.

- Nie uderzaj twardymi narzędziami w płytę grzewczą. Nie czyść urządzenia strumieniem wody pod ciśnieniem ani przy pomocy myjki parowej, nie splukuj urządzenia wodą, ponieważ doprowadzi to do zawilgocenia lub zamoczenia części wewnętrznej urządzenia, co może skutkować porażeniem prądem.
- Podczas obsługi urządzenia zwróć szczególną uwagę na pierścionki, zegarki i inną tego typu biżuterię, ponieważ może ona ulec nagrzananiu, jeśli znajdzie się w pobliżu płyty grzewczej.
- **UWAGA!** Odpowiednio poprowadź i zabezpiecz przewód zasilający, aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu lub kontaktowi z płytą grzewczą.
- Nie myj urządzenia wodą. Mycie urządzenia może spowodować przedostanie się wody do części elektrycznych i doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie czyść ani nie umieszczaj urządzenia w miejscu przechowywania, zanim całkowicie nie ostygnie.
- Nie umieszczaj pustych naczyń na działającym urządzeniu, ponieważ może to doprowadzić do ich uszkodzenia. Korzystaj wyłącznie z naczyń kuchennych rekomendowanego typu oraz rozmiaru. (Patrz ---> Odpowiednie wyposażenie kuchenne).

Przeznaczenie

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego i służy do gotowania różnorodnych potraw poprzez podgrzewanie naczyń kuchennych. Użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie **klasy I** i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego do prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub w połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Panel sterowania

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Włacznik/wyłącznik
2. Zwiększ ustawienie mocy/czasu
3. Zmniejsz ustawienie mocy/czasu
4. Przycisk timera
5. Wyświetlacz moc/czas

Przygotowanie przed użyciem

- Usuń wszystkie opakowania ochronne i zabezpieczenia.
- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone i czy zawiera wszystkie akcesoria. W przypadku niekompletnej dostawy i/lub uszkodzeń, prosimy o natychmiastowy kontakt z dostawcą. Nie używaj urządzenia.
- Przed użyciem wyczyść urządzenie (patrz == > Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustaw urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką

temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.

- Jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości, należy zachować opakowanie.

Uwaga: Ze względu na pozostałości z procesu produkcyjnego, podczas kilku pierwszych uruchomień z urządzenia może wydobywać się słaby, specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia ani zagrożeniu dla użytkownika. Upewnij się, czy urządzenie jest dobrze wentylowane.

Odpowiedni sprzęt do gotowania

	Odpowiedni	Nieodpowiedni
Dno naczynia	Płaskie dno naczynia (Rys.2A na stronie 3)	Wygięte, nierówne, zaokrąglone dno naczynia (Rys.2B na stronie 3)
Materiał	Naczynia kuchenne o żelaznym lub żeliwnym spodzie lub spodzie wykonanym ze stali nierdzewnej magnetycznej bądź spodzie żelaznym emaliowanym.	Naczynia kuchenne z ceramicznym, szklanym, miedzianym lub aluminiowym spodzie lub spodzie wykonanym z brązu.
Wymiary dna naczynia	Od 12 do 26 cm.	Mniej niż 12 cm lub więcej niż 26 cm.
Typ naczynia	Naczynia kuchenne o grubości dna przekraczającej 1,5 mm.	Naczynia kuchenne zamknięte lub puszki

Uwaga: Używanie patelni lub rondła nieodpowiedniego do gotowania na kuchenke indukcyjnej może uszkodzić urządzenie.

Instrukcja obsługi

- Umieść odpowiednie naczynie na środku powierzchni grzewczej urządzenia. (Patrz --> Naczynia pasujące do urządzenia).
- **Uwaga:** Umieszczenie pustego naczynia może doprowadzić do uszkodzenia naczynia lub urządzenia.
- Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Włacznik/Wyłącznik (1) zaświeci się i urządzenie będzie teraz w trybie gotowości
- Następnie włącz urządzenie, naciskając Włacznik/Wyłącznik (1). " - - - - " zostanie wyświetlone (5).
- Następnie naciśnij przycisk "+" (2) lub przycisk "-" (3), aby zwiększyć lub zmniejszyć moc urządzenia. Domyślna moc to 2000 W (zakres: 100W ~ 3,500W).

Ustawianie timera

- Po ustawieniu pożądanej mocy do gotowania można wybrać ustawienie TIMER. Naciśnij przycisk TIMER (4), aby aktywować.
- Użyj przycisku zwiększania (2) lub zmniejszania ustawienia (3), aby zwiększyć lub zmniejszyć czas gotowania (Zakres: 0 min ~ 180 min). Domyślne ustawienie to 0 min.

Uwaga:

- 1). Dla ustawień w zakresie od 0 do 10 minut, interwał czasowy wynosi 1 minutę dla każdego przyrostu lub zmniejszenia.
- 2). Dla ustawień w zakresie od 10 do 60 minut, interwał czasowy wynosi 5 minut dla każdego przyrostu lub zmniejszenia.



- 3). Dla ustawień w zakresie od 60 do 180 minut, interwał czasowy wynosi 10 minut dla każdego przyrostu i 5 minut dla każdego zmniejszenia.
- Po ustawieniu TIMER, zostanie on automatycznie zapisany w ciągu 5 sekund. Urządzenie rozpocznie pracę. Wyświetli pozostały czas i ustawienie mocy na przemian na wyświetlaczu [5].
- Urządzenie wyłączy się po upływie ustawionego czasu.

Uwaga:

- 1). Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwiększania ustawień [2] lub zmniejsz przycisk regulacji [3], aby dokonać szybkiej regulacji.
- 2). Za każdym razem, gdy naciśniesz dowolny przycisk na panelu, usłyszysz krótki dźwięk ostrzegający użytkownika.
- 3). Po dłuższym okresie eksploatacji wentylator wewnętrzny nadal działa przez pewien czas w trybie gotowości. Przed odłączeniem urządzenia odczekaj, aż wentylator przestanie działać.
- 4). Po przejściu w tryb gotowości powierzchnia urządzenia jest wciąż gorąca. Przed dotknięciem poczekaj, aż ostygnie.
- 5). Jeśli podczas 2 godzin pracy nie zostanie naciśnięty żaden przycisk na panelu sterowania, urządzenie przełączy się automatycznie w tryb gotowości.

Wyświetlane kody błędów

Kody błędów widoczne na wyświetlaczu [4]	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
E1	Temperatura urządzenia jest zbyt wysoka.	Usuń wszelkie przeszkody znajdujące się wokół urządzenia. Odłącz urządzenie od źródła zasilania, zestaw patelnię lub rondel, odczekaj do chwili całkowitego wystygnięcia urządzenia.
	Niesprawny wentylator.	Skontaktuj się z dostawcą.
E2	Patelnia lub rondel nagrzewają się do zbyt wysokiej temperatury. Prawdopodobnie naczynie zostało opróżnione, w związku z czym nastąpi aktywacja zabezpieczenia i kuchenka wyłączy się.	Odłącz urządzenie od źródła zasilania, zestaw patelnię lub rondel, odczekaj do chwili całkowitego wystygnięcia urządzenia. Upewnij się, że w naczyniu znajduje się woda.
E3	Nieprawidłowe napięcie zasilania (napięcie zasilania zbyt niskie lub zbyt wysokie)	Upewnij się, czy urządzenie jest podłączone do odpowiedniego źródła zasilania.

Czyszczenie i konserwacja

UWAGA! Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją zawsze odłącz urządzenie od zasilania i ostygnięcia.

Nie używaj strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia i nie wpychaj urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.

Czyszczenie

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie oraz innych płynach.

- Po ostygnięciu powierzchni zewnętrznej oczyść ją przy pomocy wilgotnej ściereczki lub gąbki, z niewielką ilością łagodnego roztworu środka myjącego.
- Do czyszczenia wnętrza i zewnętrznych części urządzenia nigdy nie używaj szorstkich gąbek ani żrących detergentów, jak również gąbek z wełny stalowej lub przyrządów metalowych.

Przechowywanie

- Przed umieszczeniem w miejscu przechowywania, zawsze upewnij się, czy urządzenie zostało odłączone od gniazdka sieciowego i całkowicie ostygło.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie umieszczaj ciężkich obiektów na powierzchni grzejnej urządzenia, ponieważ może doprowadzić to do jej pęknięcia.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zapoznaj się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	- Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do gniazdka sieciowego. - Nie wciśnięto przycisku ON/OFF [1].	- Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazdka sieciowego. - Wciśnij przycisk ON/OFF [1], by rozpocząć pracę urządzenia.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami
Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groźą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest popraw-

nie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylicowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.


Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

ENGLISH

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Revolution appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.



Safety instructions

- This appliance is intended for commercial and professional use only.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the connections from the mains. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- Regularly check the electrical connections and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the

power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.

- **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **CAUTION!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling, contact with the heating surface or cause a trip hazard.
- Never leave the appliance unattended during use.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before disconnecting from the mains.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before cleaning, maintenance or storage.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation and keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Allow at least 20 cm spacing around the appliance for ventilation purpose during use.
- Any repairs shall be carried out only by persons trained or recommended by the manufacturer.

Special safety instructions

-  **CAUTION! DANGER OF BURNS!** The temperature of the heating surface and other accessible surface is very high during use. Touch the control panel only.
-  **CAUTION!** This appliance will emit non-ionizing electromagnetic radiation.
- Do not place the appliance near objects that may be affected by a magnetic field such as TVs, radios, bank cards and credit cards.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.) Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Make sure the appliance is not placed near water vapour or greasy vapours. The fan inside of the appliance will take in these vapours and this will cause grease or moisture to ac-



accumulate in the appliance which may result in a short-circuit in the appliance.

- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the heating plate since they can get hot.
- **WARNING:** Keep all ventilation openings in the appliance clear of obstruction.
- **WARNING:** If the heating surface is cracked or damaged, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- Do not use hard utensils to hit the heating plate surface. Do not use water jet, flush directly with water or steam cleaner as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- Take care when operating the appliance, as rings, watches and similar objects worn by the user could get hot when in close proximity to the heating surface.
- **CAUTION!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling or contact with the heating surface.
- Do not wash the appliance with water. Washing can cause leakages and increase the risk of electric shock.
- Do not clean or store the appliance unless it is completely cooled down.
- Do not place empty cookware on the appliance during operation as this may damage the cookware.
- Only use the cookware of the type and size recommended. (See ---> Suitable cooking equipment).

Intended use

- The appliance is designed only for cooking a variety of food via heating the suitable cookware. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Control Panel

(Fig.1 on page 3)

1. On/off switch
2. Increase power/time setting
3. Decrease power/time setting
4. Timer function
5. Display for power/time

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check to make sure the appliance is undamaged and with all accessories. In case of incomplete delivery and damages. Please contact supplier immediately. Do not use the appliance.
- Clean the appliance before use (See ==> Cleaning & Main-

tenance).

- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.

Note: Due to manufacturing residues, the appliance may emit a slight odor in the first few cycles. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Suitable cooking equipment

	Suitable	Not suitable
Bottom of cookware	Flat bottom (Fig.2A on page 3)	Curved, uneven, rounded bottom (Fig.2B on page 3)
Material	Cookware with iron, cast iron, magnetic stainless steel or enamelled iron bottom.	Cookware with ceramic, glass, copper, bronze, or aluminium bottom.
Diameter of the bottom	Between 12 cm and 26 cm.	Less than 12 cm or more than 26 cm.
Type of cookware	Cookware with a bottom thickness over 1.5 mm.	Completely closed containers or cans.

Note: Using a pan or pot that's not suitable for induction cooking may damage the appliance.

Operating instructions

- Place a suitable pan or pot at the centre of the heating surface of the appliance. (See --> Suitable pans and pots for the appliance).
- **Note:** DO NOT place empty pan or pot as this may damage the pan or pot and the appliance.
- Connect the power plug to a suitable electrical supply outlet. A beep sound will be heard.
- ON / OFF button (1) will be light up and the appliance now in ready mode
- Then, switch ON the appliance by pressing ON / OFF button (1). " - - - " will be shown on the display (5).
- Next, press either "+" button (2) or "-" button (3) to increase or decrease the power of the appliance. Default power is 2,000 W (Range: 100W ~ 3,500W).

Setting timer

- After setting the desired power for cooking, you can opt for TIMER setting. Press the TIMER button (4) to activate.
- Use the increase setting (2) or decrease setting button (3) to increase or decrease the cooking time [Range: 0 min ~ 180 mins]. Default setting is 0 min.

Note:

- 1). Set between 0 - 10 minutes, the time interval is 1 minute for each increment or decrement.
- 2). Set between 10 minutes ~ 60 minutes (1 hour), the time interval is 5 minutes for each increment and 1 minute for each decrement.
- 3). Set between 60 minutes (1 hour) ~ 180 minutes (3 hours), the time interval is 10 minutes for each increment & 5 minutes for each decrement.



- When the TIMER is set, it will be stored automatically within 5 seconds. The appliance will then start operation. It will display the remaining time and the power setting alternately on the display (5).
- The appliance will switch off when the set time is elapsed.

Note:

- 1). Press and hold the increase setting button (2) or decrease setting button (3) for fast adjustment.
- 2). Every time, you press any button on the panel, a short beep sound will be heard to alert the user.
- 3). After an extended period of operation, it is normal for the cooling fan inside to continue running in Standby mode for some time. Before unplug the appliance, wait until the cooling fan stops running.
- 4). The appliance's surface is still hot after switch to Standby mode. Wait completely cool down before touching.
- 5). If no any button on the control panel is pressed during operation for 2 hours, the appliance will then switch to Standby mode automatically

Error codes display

Error codes shown on the display (4)	Possible cause	Possible solution
E1	The temperature of the appliance is too high	Clear all obstacles that around the appliance. Unplug the appliance, remove the pan or pot, wait until the appliance is completely cool down.
	Cooling fan defective	Contact the supplier.
E2	The pan or pot is overheated. Possibly, the pan becomes empty and appliance will shut down for protection.	Unplug the appliance, remove the pan or pot, wait until the appliance is completely cool down. And make sure water is inside the pan.
E3	The supply voltage is abnormal. (Supply voltage is too high or too low)	Make sure that the appliance is connected to a suitable electrical power supply.

Cleaning & Maintenance

ATTENTION! Always disconnect the appliance from the electrical mains and cool down before storage, cleaning & maintenance.

Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.

Cleaning

- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Clean the cooled exterior surface with a slightly damp cloth or sponge with some mild soap solution.
- Never use abrasive sponges or detergents, steel wool or metallic utensils to clean the interior or exterior parts of the appliance.

Storage

- Before storage, always make sure the appliance has already been disconnected from the electrical outlet and cooled down completely.

- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never put heavy objects on the heating surface during storage as it may crack it.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
The appliance does not switch ON.	- Power plug is not connected properly with the electrical outlet. - ON/ OFF (1) button is not pressed.	- Check the power plug to make sure it is connected properly. - Press the ON/ OFF (1) button to start operation.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!


Благодарим вас за покупку этого прибора Revolution. **Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.**

Инструкции по технике безопасности

- Данный прибор предназначен только для коммерческого и профессионального использования.
- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для этого, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и



неправильным использованием.



- Храните прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. В случае падения прибора в воду немедленно отсоедините соединения от сети электропитания. Не используйте прибор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.
-  **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Если прибор поврежден, отсоедините его от розетки и обратитесь в розничную сеть.
- Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Во избежание опасности или травм, в случае повреждения его должен заменить сервисный агент или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.
- Убедитесь, что шнур не контактирует с острыми или горячими предметами и храните его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.
- **С ОСТОРОЖНОСТЬЮ!** При необходимости надежно проложите шнур питания во избежание непреднамеренного вытягивания, контакта с нагревательной поверхностью или опасности споткнуться.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- Перед отключением от сети выключите прибор.
- Подключите вилку к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае чрезвычайной ситуации прибор можно было немедленно отключить от сети.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Не используйте дополнительные устройства, не входящие в комплект поставки прибора.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Никогда не используйте принадлежности, отличные от рекомендованных производителем. Невыполнение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и привести к повреждению прибора. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недо-

ступном для детей месте.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВСЕГДА** выключайте прибор перед чисткой, обслуживанием или хранением.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электрический, угольный плита и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы и храните его вдали от горячих поверхностей и открытого огня. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплоустойкой и сухой поверхности.
- Во время использования оставьте не менее 20 см пространства вокруг прибора для вентиляции.
- Любой ремонт должен выполняться только лицами, прошедшими обучение или рекомендованными производителем.

RU

Специальные инструкции по технике безопасности

-  **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!** Во время использования температура нагревательной поверхности и другой доступной поверхности очень высока. Коснитесь только панели управления.
-  **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!** Данный прибор излучает неионизирующее электромагнитное излучение.
- Не размещайте прибор рядом с объектами, на которые может повлиять магнитное поле, такими как телевизоры, радиостанции, банковские карты и кредитные карты.
- Не помещайте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, плиту с древесным углем и т. д.) Храните прибор вдали от любых горячих поверхностей и открытого огня. Всегда эксплуатируйте прибор на ровной, устойчивой, чистой, теплоустойкой и сухой поверхности.
- Убедитесь, что прибор не расположен вблизи водяных или жирных паров. Вентилятор внутри прибора попадет в эти пары, что приведет к накоплению смазки или влаги в приборе, что может привести к короткому замыканию в приборе.
- Данный прибор не предназначен для эксплуатации с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Не следует помещать на нагревательную пластину металлические предметы, такие как ножи, вилы, ложки и крышки, поскольку они могут нагреваться.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий в приборе.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если нагревательная поверхность потрескалась или повреждена, выключите прибор, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Не используйте твердые инструменты для удара по поверхности нагревательной пластины. Не используйте водяной жиклер, промывайте его непосредственно водой или парочистителем, так как детали могут намокнуть, что может привести к поражению электрическим током.
- Соблюдайте осторожность при работе с прибором, так как кольца, часы и аналогичные предметы, которые пользователь носил, могут нагреваться в непосредственной близости от нагревательной поверхности.
- **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!** При необходимости надежно проложите шнур питания во избежание непреднамеренного вытягивания или контакта с нагревательной поверхностью.



- Не мойте прибор водой. Стирка может вызвать утечку и повысить риск поражения электрическим током.
- Не очищайте и не храните прибор, если он полностью не охлажден.
- Не ставьте на прибор пустую посуду во время работы, так как это может повредить посуду.
- Используйте только посуду рекомендованного типа и размера. (См. ---> Подходящее кухонное оборудование).

Целевое использование

- Прибор предназначен только для приготовления различных продуктов путем нагрева подходящей кухонной посуды. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования провода отвода электрического тока.

Данный прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Панель управления

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Выключатель
2. Увеличить настройку мощности/времени
3. Уменьшить настройку мощности/времени
4. Функция таймера
5. Отключить для мощности/времени

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что прибор не поврежден и со всеми принадлежностями. В случае неполной доставки и повреждения. Немедленно свяжитесь с поставщиком. Не используйте прибор.
- Перед использованием очистите прибор (см. == > Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая защищена от брызг воды.
- Сохраните упаковку, если вы планируете хранить прибор в будущем.

Примечание: Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах в первые несколько циклов. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Подходящее кухонное оборудование

	Подходящий	Не подходит
Нижняя часть кухонной посуды	Плоское дно (Рис.2 Ана стр. 3)	Округлый, неровный, закругленный дно (Рис.2В на стр. 3)

Материал	Посуда с чугуном, чугуном, магнитной нержавеющей сталью или эмалированным железным дном.	Посуда с керамическим, стеклянным, медным, бронзовым или алюминиевым дном.
Диаметр дна	От 12 до 26 см.	Менее 12 см или более 26 см.
Тип кухонной посуды	Посуда толщиной более 1,5 мм.	Полностью закрытые контейнеры или банки.

Примечание: Использование сковороды или кастрюли, не подходящей для индукционного приготовления, может повредить прибор.

Инструкции по эксплуатации

- Поместите подходящую сковороду или кастрюлю по центру нагревательной поверхности прибора. (См. --> Подходящие сковороды и кастрюли для прибора).
- **Примечание:** НЕ ставьте пустой поддон или кастрюлю, так как это может повредить поддон или кастрюлю и прибор.
- Подключите вилку питания к подходящей электрической розетке. Будет слышен звуковой сигнал.
- Загорится кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. (1) и прибор перейдет в режим готовности
- Затем включите прибор, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (1). На дисплее (5) появится «- - - -».
- Затем нажмите кнопку «+» (2) или кнопку «-» (3), чтобы увеличить или уменьшить мощность прибора. По умолчанию мощность составляет 2000 Вт (диапазон: 100W - 3500 Вт).

Настройка таймера

- После установки требуемой мощности для приготовления можно выбрать настройку ТАЙМЕР. Для активации нажмите кнопку ТАЙМЕР (4).
- Используйте кнопку увеличения (2) или уменьшения (3) для увеличения или уменьшения времени приготовления (диапазон: 0-180 минут). Значение по умолчанию — 0 мин.

Примечание:

1. Заданный в диапазоне от 0 до 10 минут интервал времени составляет 1 минуту для каждого приращения или уменьшения.
 2. Задается в диапазоне от 10 минут до 60 минут (1 час), временной интервал составляет 5 минут для каждого шага и 1 минуту для каждого шага.
 3. Задается в диапазоне от 60 минут (1 час) до 180 минут (3 часа), интервал времени составляет 10 минут для каждого шага и 5 минут для каждого шага.
- Когда ТАЙМЕР установлен, он будет автоматически сохранен в течение 5 секунд. После этого прибор начнет работу. На дисплее (5) попеременно отобразится оставшееся время и мощность.
 - Прибор выключится по истечении установленного времени.

Примечание:

1. Нажмите и удерживайте кнопку настройки увеличения (2) или кнопку настройки уменьшения (3) для быстрой регулировки.
2. При каждом нажатии любой кнопки на панели раздается короткий звуковой сигнал, предупреждающий пользователя.



3). После продолжительного периода работы вентилятор охлаждения внутри нормально продолжает работать в режиме ожидания в течение некоторого времени. Прежде чем отсоединять прибор от сети, дождитесь прекращения работы вентилятора охлаждения.

4). После переключения в режим ожидания поверхность прибора остается горячей. Дождитесь полного остывания перед прикосновением.

5). Если во время работы в течение 2 часов на панели управления не будет нажата никакая кнопка, прибор автоматически перейдет в режим ожидания

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте разтвор в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Возможная причина	Возможное решение
Прибор не включается.	- Сетевая вилка неправильно подключена к электрической розетке. - Кнопка ВКЛ/ВыКЛ (1) не нажата.	- Проверьте вилку питания, чтобы убедиться, что она подключена правильно. - Нажмите кнопку ВКЛ/ВыКЛ (1), чтобы начать работу.

RU

Отображение кодов ошибок

Коды ошибок, отображаемые на дисплее [4]	Возможная причина	Возможное решение
E1	Слишком высокая температура прибора	Устраните все препятствия вокруг прибора. Отключите прибор от сети, извлеките сковороду или посуду, дождитесь полного остывания прибора.
	Неисправен вентилятор охлаждения	Свяжитесь с поставщиком.
E2	Сковорода или кастрюля перегрелись. Возможно, сковорода опустеет, и прибор выключится для защиты.	Отключите прибор от сети, извлеките сковороду или посуду, дождитесь полного остывания прибора. Убедитесь, что вода находится внутри сковороды.
E3	Напряжение питания отклоняется от нормы. [Слишком высокое или слишком низкое напряжение питания]	Убедитесь, что прибор подключен к подходящему источнику электропитания.

Очистка и техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! Перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием всегда отключайте прибор от сети электропитания и охлаждайте его.

Не используйте водяной жиклер или пароочиститель для очистки и не толкайте прибор под водой, так как детали могут намочить, что может привести к поражению электрическим током.

Очистка

- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Очистите охлажденную внешнюю поверхность слегка влажной тканью или губкой с небольшим количеством мягкого мыльного раствора.
- Никогда не используйте абразивные губки или мощные средства, стальную шерсть или металлическую посуду для очистки внутренних или внешних частей прибора.

Хранение

- Перед хранением убедитесь, что прибор уже отключен от электрической розетки и полностью охлажден.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на нагревательную поверхность во время хранения, так как они могут треснуть.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды

При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.


Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.



Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic Revolution. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.



Instrucțiuni de siguranță

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării comerciale și profesionale.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de utilizarea incorectă sau de utilizarea necorespunzătoare.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile din priză. Nu utilizați aparatul înainte de a fi verificat de un tehnician autorizat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pot pune viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți conexiunile ștecărului/electrice cu mâinile ude sau umede.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați singur aparatul. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat!** Când este deteriorat, deconectați aparatul de la priză și contactați distribuitorul.
- Verificați regulat conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană cu o calificare similară pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și nu-l lăsați să se aprindă. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, ci întotdeauna trageți de ștecă.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- **ATENȚIE!** Deplasați în siguranță cablul de alimentare, dacă este necesar, pentru a preveni tragerea accidentală, contactul cu suprafața de încălzire sau un pericol de împiedicare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul se află în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Opriiți aparatul înainte de a-l deconecta de la rețea.
- Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi scos din priză imediat.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați niciun alt dispozitiv suplimentar care nu este furnizat împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la o priză electrică cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu utilizați niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. În caz contrar, există riscul ca utilizatorul să

prezinte un risc de siguranță și să deterioreze aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe.
- În nici un caz acest aparat nu trebuie utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT!** Opriiți ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de curățare, întreținere sau depozitare.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau personalului de la bar etc.
- Nu puneți aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, cu carbon etc.).
- Nu acoperiți aparatul în funcțiune și țineți-l la distanță de suprafețe fierbinți și flăcări deschise. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru a asigura ventilația în timpul utilizării.
- Orice reparații vor fi efectuate numai de către persoane instruite sau recomandate de către producător.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

-  **PRECAUȚIE! PERICOL DE ARSURI!** Temperatura suprafeței de încălzire și a altei suprafețe accesibile este foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți numai panoul de comandă.
-  **PRECAUȚIE!** Acest aparat va emite radiații electromagnetice neionizante.
- Nu așezați aparatul lângă obiecte care pot fi afectate de un câmp magnetic, cum ar fi TV-uri, radiouri, carduri bancare și carduri de credit.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.) Țineți aparatul la distanță de orice suprafețe fierbinți și flăcări deschise. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Asigurați-vă că aparatul nu este amplasat în apropierea vaporilor de apă sau a vaporilor unși. Ventilatorul din interiorul aparatului va absorbi acești vapori, iar acest lucru va cauza acumularea de grăsime sau umezeală în aparat, ceea ce poate duce la un scurt circuit în aparat.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem separat de telecomandă.
- Obiectele metalice, cum ar fi cuțitele, furculițele, lingurile și capacele, nu trebuie puse pe placa de încălzire, deoarece se pot înfierbânta.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație din aparat departe de obstrucții.
- **AVERTISMENT!** Dacă suprafața de încălzire este crăpată sau deteriorată, opriiți aparatul pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu utilizați ustensile dure pentru a lovi suprafața plăcii de încălzire. Nu folosiți jet de apă, clătiți direct cu apă sau cu un aparat de curățat cu aburi, deoarece piesele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.
- Aveți grijă când utilizați aparatul, deoarece inelele, ceasurile și obiectele similare purtate de utilizator se pot înfierbânta când se află în imediata apropiere a suprafeței de încălzire.



- **PRECAUȚIE!** Ghidați în siguranță cablul de alimentare, dacă este necesar, pentru a preveni tragerea sau contactul neintenționat cu suprafața de încălzire.
- Nu spălați aparatul cu apă. Spălarea poate cauza scurgeri și crește riscul de electrocutare.
- Nu curățați și nu depozitați aparatul decât dacă este complet răcit.
- Nu puneți vase goale pe aparat în timpul funcționării, deoarece acest lucru poate deteriora vasul.
- Folosiți numai vase de gătit de tipul și dimensiunea recomandate. (Consultați ---> Echipament de gătit adecvat).

Domeniu de utilizare

- Aparatul este proiectat doar pentru gătirea unei varietăți de alimente prin încălzirea vasului adecvat. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau vătămări corporale.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de **protecție I** și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecăr cu împământare sau conexiuni electrice cu cablu de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Panou de comandă

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Comutator pornire/oprire
2. Creșteți setarea puterii/timpului
3. Reduceți setarea de putere/timp
4. Funcție cronometru
5. Pauză pentru alimentare/timp

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați pentru a vă asigura că aparatul este nedeteriorat și cu toate accesoriile. În caz de livrare incompletă și daune. Contactați imediat furnizorul. Nu utilizați aparatul.
- Curățați aparatul înainte de utilizare (consultați ==> Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.

Notă: Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un ușor miros în primele câteva cicluri. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

Echipament de gătit adecvat

	Potrivit	Necorespunzător
Partea inferioară a vasului	Bază plată (Fig.2A la pagina 3)	Bază curbată, neuniformă, rotunjită (Fig.2B la pagina 3)
Material	Vas de gătit cu bază din fier, fontă, oțel inoxidabil magnetic sau fontă emailată.	Vas de gătit cu bază din ceramică, sticlă, cupru, bronz sau aluminiu.
Diametrul părții inferioare	Între 12 cm și 26 cm.	Mai puțin de 12 cm sau mai mult de 26 cm.
Tipul vasului	Vas de gătit cu o grosime a bazei mai mare de 1,5 mm.	Recipiente sau cutii complet închise.

RO

Notă: Utilizarea unei tigăi sau a unei tigăi care nu este adecvată pentru gătitul prin inducție poate deteriora aparatul.

Instrucțiuni de utilizare

- Puneți o cratiță sau oală adecvată în centrul suprafeței de încălzire a aparatului. (Consultați --> Cratițe și oale adecvate pentru aparat).
- **Notă:** NU puneți tigaia sau tigaia goală, deoarece aceasta poate deteriora tigaia sau tigaia și aparatul.
- Conectați ștecherul la o priză electrică adecvată. Se va auzi un semnal sonor.
- Butonul PORNIT / OPRIT (1) se va aprinde, iar aparatul se va afla acum în modul gata
- Apoi, PORNITĂI aparatul apăsând butonul ON / OFF (1). Pe afișaj va apărea " - - - " (5).
- Apoi, apăsați butonul „+” (2) sau butonul „-” (3) pentru a mări sau micșora puterea aparatului. Puterea implicită este de 2.000 W (interval: 100W ~ 3.500 W).

Setarea temporizatorului

- După setarea puterii dorite pentru gătire, puteți opta pentru setarea TEMPORIZATOR. Apăsați butonul CRONOMETRU (4) pentru activare.
- Utilizați setarea de creștere (2) sau butonul de micșorare a setării (3) pentru a mări sau micșora durata de gătire (interval: 0 min ~ 180 min). Setarea implicită este de 0 min.

Notă:

- 1). Setati între 0 ~ 10 minute, intervalul de timp este de 1 minut pentru fiecare creștere sau scădere.
 - 2). Setati între 10 minute ~ 60 de minute (1 oră), intervalul de timp este de 5 minute pentru fiecare creștere și 1 minut pentru fiecare scădere.
 - 3). Setati între 60 de minute (1 oră) ~ 180 de minute (3 ore), intervalul de timp este de 10 minute pentru fiecare creștere și 5 minute pentru fiecare scădere.
- Când CRONOMETRUL este setat, acesta va fi stocat automat în decurs de 5 secunde. Aparatul va începe să funcționeze. Acesta va afișa timpul rămas și nivelul de putere alternativ pe afișaj (5).
 - Aparatul se va opri când timpul setat va expira.

Notă:

- 1). Apăsați și mențineți apăsat butonul de mărire a setării (2) sau butonul de micșorare a setării (3) pentru ajustare rapidă.
- 2). De fiecare dată când apăsați orice buton de pe panou, se va auzi un scurt semnal sonor pentru a alerta utilizatorul.



3). După o perioadă extinsă de funcționare, este normal ca ventilatorul de răcire din interior să continue să funcționeze în modul în așteptare pentru o perioadă de timp. Înainte de a scoate aparatul din priză, așteptați până când ventilatorul de răcire nu mai funcționează.

4). Suprafața aparatului este încă fierbinte după trecerea la modul în așteptare. Așteptați să se răcească complet înainte de a atinge.

5). Dacă nu este apăsat niciun buton de pe panoul de comandă timp de 2 ore, aparatul va comuta automat la modul în așteptare

va problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu pornește.	- Fișa de alimentare nu este conectată corespunzător la priza electrică. - Butonul PORNIT/OPRIT (1) nu este apăsat.	- Verificați stecherul pentru a vă asigura că este conectat corect. - Apăsați butonul PORNIT/OPRIT (1) pentru a începe funcționarea.

Se afișează codurile de eroare

CZ

Codurile de eroare afișate pe afișaj (4)	Cauză posibilă	Soluție posibilă
E1	Temperatura aparatului este prea ridicată	Curățați toate obstacolele din jurul aparatului. Scoateți aparatul din priză, scoateți tigaia sau oala, așteptați până când aparatul se răcește complet.
	Ventilator de răcire defect	Contactați furnizorul.
E2	Vasul sau oala este supraîncălzită. Este posibil ca tigaia să se golească și aparatul se va opri pentru protecție.	Scoateți aparatul din priză, scoateți tigaia sau oala, așteptați până când aparatul se răcește complet. Și asigurați-vă că apa se află în interiorul vasului.
E3	Tensiunea de alimentare este anormală. (Tensiunea de alimentare este prea ridicată sau prea scăzută)	Asigurați-vă că aparatul este conectat la o sursă de alimentare electrică adecvată.

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.

Nu folosiți jet de apă sau aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece piesele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.

Curățare

- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Curățați suprafața exterioră răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezit cu o soluție de săpun delicat.
- Nu folosiți niciodată bureți sau detergenți abrazivi, bureți de sârmă sau ustensile metalice pentru a curăța interiorul sau exteriorul aparatului.

Depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deja deconectat de la priza electrică și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu puneți niciodată obiecte grele pe suprafața de încălzire în timpul depozitării, deoarece aceasta se poate crăpa.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru soluție. Dacă în continuare nu puteți rezol-

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovezile achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător

La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ČEŠTINA

Vážený zákazník,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče Revolution. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj je určen pouze pro komerční a profesionální použití.
- Tento spotřebič používejte pouze k určenému účelu, pro který byl navržen tak, jak je popsáno v tomto návodu.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě vytáhněte přírodní kabely ze sítě. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nekontroluje certifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek ohrožení života.



- Nikdy se nepokoušejte otevírat pouzdro spotřebiče sami.
- Do pouzdra spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástrček/elektrických spojů mokrým nebo vlhkými rukama.



NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Nepokoušejte se opravovat spotřebiči sami. Neponořujte elektrické součásti spotřebiče do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- **Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj!** Poškozený spotřebič odpojte ze zásuvky a obraťte se na prodejce.
- Pravidelně kontrolujte elektrické přípojky a kabely, zda nejsou poškozené. Poškozený musí být vyměněn servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- Ujistěte se, že kabel nepřijde do styku s ostrými nebo horkými předměty, a udržujte ho mimo dosah otevřeného ohně. Nikdy nevytahujte napájecí kabel ze zásuvky, vždy jej vytahujte.
- **VAROVÁNÍ!** Při umístování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycen nebo poškozen.
- **POZOR!** V případě potřeby bezpečně vedte napájecí kabel, abyste zabránili neúmyslnému tahu, kontaktu s topným povrchem nebo nebezpečí zakopnutí.
- Nikdy nenechávejte spotřebič během používání bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, je spotřebič připojen ke zdroji napájení.
- Před odpojením spotřebiče od sítě jej vypněte.
- Zástrčku napájecího kabelu zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, aby bylo v případě nouze možné spotřebič okamžitě odpojit od sítě.
- Nikdy nepřeházejte přístroj za kabel.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodána společně se spotřebičem.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství doporučené výrobcem. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může dojít k poškození spotřebiče. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Spotřebič a jeho elektrické přípojky uchovávejte mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ!** Před čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebiče **VŽDY** vypněte.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, jídelny, bary atd.
- Nepokládejte spotřebič na topné předměty (benzín, elektrický sporák na uhlí atd.).
- Spotřebič nezakrývejte a chraňte jej před horkými povrchy a otevřeným ohněm. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Při používání ponechte kolem spotřebiče alespoň 20 cm mezery pro účely větrání.
- Veškeré opravy směřj provádět pouze osoby vyškolené nebo doporučené výrobcem.

Zvláštní bezpečnostní pokyny



- **OPATRNOST! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Teplota topného povrchu a jiného přístupného povrchu je během

používání velmi vysoká. Dotkněte se pouze ovládacího panelu.



OPATRNOST! Tento spotřebič vyzařuje neionizující elektromagnetické záření.

- Neumísťujte spotřebič do blízkosti předmětů, které mohou být ovlivněny magnetickým polem, jako jsou televizory, rádia, bankovní karty a kreditní karty.
- Nepokládejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.) Spotřebič udržujte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně. Spotřebič vždy provozujte na rovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Ujistěte se, že spotřebič není umístěn v blízkosti vodních par nebo mastných výparů. Ventilátor uvnitř spotřebiče tyto výpary nasaje, což způsobí nahromadění mastnoty nebo vlhkosti ve spotřebiči, což může vést ke zkratu ve spotřebiči.
- Tento spotřebič není určen k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládacího.
- Na topnou desku by se neměly pokládat kovové předměty, jako jsou nože, vidličky, lžiče a víka, protože by se mohly zahřát na vysokou teplotu.
- **VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory ve spotřebiči bez překážek.
- **VAROVÁNÍ!** Je-li topná plocha prasklá nebo poškozená, vypněte spotřebič, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
- K zasažení povrchu topné desky nepoužívejte tvrdé náčiní. Nepoužívejte vodní trysku, proplachujte ji přímo vodou nebo čisticím prostředkem na páru, protože by mohlo dojít k namočení součástí a úrazu elektrickým proudem.
- Při provozu spotřebiče buďte opatrní, protože v těsné blízkosti topného povrchu by se mohly zahřát kroužky, hodinky a podobné předměty nošené uživatelem.
- **UPOZORNĚNÍ!** V případě potřeby bezpečně vedte napájecí kabel, abyste zabránili neúmyslnému tažení nebo kontaktu s topnou plochou.
- Nemyjte spotřebič vodou. Mytí může způsobit úniky a zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
- Spotřebič nečistěte ani neskladujte, pokud není zcela vychladlý.
- Během provozu nepokládejte na spotřebič prázdné nádoby, protože by se mohly poškodit.
- Používejte pouze nádoby doporučeného typu a velikosti. (Viz ---> Vhodné kuchyňské vybavení).

Určené použití

- Spotřebič je určen pouze k přípravě různých jídel prostřednictvím ohřevu vhodných varných nádob. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provozování spotřebiče za jakýmkoli jiným účelem se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem poskytnutím únikového vodiče pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.



Ovládací panel

(Obr. 1 na straně 3)

1. Vypínač
2. Zvýšení nastavení výkonu/času
3. Snížení nastavení výkonu/času
4. Funkce časovače
5. Výdej za výkon/čas

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozený a zda obsahuje veškeré příslušenství. V případě neúplné dodávky a poškození. Okamžitě kontaktujte dodavatele. Spotřebič nepoužívejte.
- Před použitím spotřebič vyčistěte (viz == > Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti střikající vodě.
- Pokud máte v úmyslu spotřebič v budoucnu uskladnit, obal uschovejte.

Poznámka: Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika cyklů vydávat mírný zápach. To je normální a neznámá to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větraný.

Vhodné vybavení pro vaření

	Vhodné	Nevhodné
Dno nádoby	Ploché dno (Obr. 2A na straně 3)	Zakřivené, nerovné, zaoblené dno (Obr. 2B na straně 3)
Materiál	Nádoby s litinovým, litinovým, magnetickým nerezovým nebo smaltovaným dnem.	Nádoby s keramickým, skleněným, měděným, bronzovým nebo hliníkovým dnem.
Průměr spodní části	12 až 26 cm.	Méně než 12 cm nebo více než 26 cm.
Typ nádoby	Nádoby s tloušťkou dna nad 1,5 mm.	Zcela uzavřené nádoby nebo plechovky.

Poznámka: Použití pánve nebo hrnce, které nejsou vhodné pro indukční vaření, může spotřebič poškodit.

Návod k obsluze

- Umístěte vhodnou pánev nebo hrnc do středu varné plochy spotřebiče. (Viz --> Vhodné pánve a hrnce pro tento spotřebič).
- **Poznámka:** NEUM[SŤUJTE prázdnou pánev nebo hrnc, protože by mohlo dojít k poškození pánve nebo hrnce a spotřebiče.
- Zapojte zástrčku do vhodné elektrické zásuvky. Zazní pípnutí.
- Tlačítko ZAP/VYP (1) se rozsvítí a spotřebič je nyní v režimu připravenosti
- Poté spotřebič zapněte stisknutím tlačítka ZAP/VYP (1). Na displeji (5) se zobrazí „ - - - “.
- Poté stisknutím tlačítka „+“ (2) nebo „-“ (3) zvýšíte nebo snížíte výkon spotřebiče. Výchozí výkon je 2 000 W (rozsah: 100W ~ 3 500 W).

Nastavení časovače

- Po nastavení požadovaného výkonu pro vaření můžete zvolit nastavení ČASOVAČE. Stiskněte tlačítko TIMER (4) k zapnutí.

- Pomocí tlačítka pro zvýšení (2) nebo snížení (3) zvýšte nebo snižte dobu přípravy (rozsah: 0 min ~ 180 min). Výchozí nastavení je 0 min.

Poznámka:

- 1). Nastavte mezi 0 ~ 10 minut, časový interval je 1 minuta pro každý přírůstek nebo úbytek.
 - 2). Nastavte mezi 10 minutami ~ 60 minut (1 hodina), časový interval je 5 minut pro každý přírůstek a 1 minuta pro každý úbytek.
 - 3). Nastavte mezi 60 minutami (1 hodina) ~ 180 minut (3 hodiny), časový interval je 10 minut pro každý přírůstek a 5 minut pro každý úbytek.
- Když je časovač nastaven, uloží se automaticky do 5 sekund. Spotřebič poté zahájí provoz. Na displeji (5) se střídavě zobrazí zbývající čas a nastavení výkonu.
 - Po uplynutí nastaveného času se spotřebič vypne.

Poznámka:

- 1). Pro rychlé nastavení stiskněte a podržte tlačítko nastavení zvýšení (2) nebo snížení (3).
- 2). Pokaždé, když stisknete jakékoli tlačítko na panelu, zazní krátké pípnutí, které uživatele upozorní.
- 3). Po delší době provozu je normální, že chladicí ventilátor uvnitř bude po určitou dobu v pohotovostním režimu pokračovat. Před odpojením spotřebiče od sítě vyčkejte, dokud se nepřestane používat chladicí ventilátor.
- 4). Povrch spotřebiče je po přepnutí do pohotovostního režimu stále horký. Než se dotknete, počkejte, až úplně vychladne.
- 5). Pokud během provozu na 2 hodiny nestisknete žádné tlačítko na ovládacím panelu, spotřebič se automaticky přepne do pohotovostního režimu

Zobrazí se chybové kódy

Chybové kódy zobrazené na displeji (4)	Možná příčina	Možné řešení
E1	Teplota spotřebiče je příliš vysoká	Odstraňte všechny překážky kolem spotřebiče. Odpojte spotřebič od sítě, vyjměte nádobu nebo nádobu a vyčkejte, dokud spotřebič zcela nevychladne.
	Vadný chladicí ventilátor	Kontaktujte dodavatele.
E2	Pánev nebo hrnc jsou přehřáté. Možná se pánev vyprázdní a spotřebič se z důvodu ochrany vypne.	Odpojte spotřebič od sítě, vyjměte nádobu nebo nádobu a vyčkejte, dokud spotřebič zcela nevychladne. A ujistěte se, že je uvnitř nádoby voda.
E3	Napájecí napětí je abnormální. (Napájecí napětí je příliš vysoké nebo příliš nízké)	Ujistěte se, že je spotřebič připojen k vhodnému elektrickému napájení.

Čištění a údržba

POZORNOST! Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě a ochladte jej.

K čištění nepoužívejte vodní trysku ani čističí páry a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



Čištění

- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Očistěte ochlazený vnější povrch mírně vlhkým hadříkem nebo houbičkou s jemným mýdlovým roztokem.
- K čištění vnitřních nebo vnějších částí spotřebiče nikdy nepoužívejte abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky, ocelovou vlnu nebo kovové náčiní.

Skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že byl spotřebič již odpojen od elektrické zásuvky a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Během skladování nikdy nepokládejte na topný povrch těžké předměty, protože by mohly prasknout.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič se nezapne.	- Napájecí zástrčka není správně zapojena do elektrické zásuvky. - Není stisknuto tlačítko ZAP/VYP (1).	- Zkontrolujte, zda je zástrčka správně připojena. - Stisknutím tlačítka ZAP/VYP (1) spusťte provoz.

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí


Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozcí nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Tänane, et otsite selle Revolution seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised



- See seade on mõeldud ainult professionaalseks ja kaubanduslikuks kasutamiseks.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning muudest vedelikest eemal. Juhul kui seade kukub vette, eemaldage viivitamatult ühendused vooluvõrgust. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ärge kunagi üritage seadme korpusi ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge puudutage pistiku/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete katega.
-  **OHTI ELEKTRILÖÖGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise remontida. Ärge katke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet!** Kui seade on kahjustatud, eemaldage see pistikupesast ja võtke ühendust jaemüüjaga.
- Kontrollige regulaarselt elektriühendusi ja juhet kahjustuste suhtes. Vigastuse korral peab selle ohu või vigastuste vältimiseks vahetama teenindusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate ega kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tules. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.
- **HOIATUS!** Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe pole kinni jäänud ega kahjustatud.
- **ETTEVAATUST!** Paigaldage toitejuhe vajadusel turvaliselt, et vältida soovimatut tõmbamist, kokkupuudet kuumutuspinna-ga või komistamisohu.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- Enne vooluvõrgust lahutamist lülitage seade välja.
- Ühendage toitepistik kergesti ligipääsetavas pistikupesas, et hädaolukorras saaks seadme kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Ärge kunagi kandke seadet juhtmest hoides.
- Ärge kasutage lisaseadmeid, mis ei ole seadmega kaasas.
- Ühendage seade pistikupesas ainult seadme etiketil märgitud pinge ja sagedusega.
- Ärge kasutage lisatarvikuid, mida tootja pole soovitanud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektriühendusd lastele kättesaamatus kohas.
- **HOIATUS!** Enne puhastamist, hooldamist või hoiumist lülitage seade ALATI välja.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restoranis köögis, sööklates, baarides jne.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektriline,



sööpliit jne).

- Ärge katke töötavat seadet kinni ning hoidke seda eemal kuumadest pindadest ja lahtisest tulest. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi õhutamiseks.
- Remonditööd tohivad teha ainult tootja poolt koolitatud või soovitatud isikud.

Ohutusosalised erijuhised

-  **ETTEVAATUST! PÕLETUSOHT!** Kuumutuspinna ja muu juurdepääsetava pinna temperatuur on kasutamise ajal väga kõrge. Puudutage ainult juhtpaneeli.
-  **ETTEVAATUST!** See seade kiirgab mitteioniseerivat elektromagnetkiirgust.
- Ärge asetage seadet objektide lähedale, mida magnetväli võib mõjutada, näiteks TV-d, raadiod, pangakaardid ja krediitkaardid.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiooni, elektripliidi, söeahju vms) Hoidke seade eemal kuumadest pindadest ja lahtisest leegist. Kasutage seadet alati tasasel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Veenduge, et seade ei asetseks veeauru või rasvase auru lähedal. Seadmes olev ventilaator võtab auru sisse ja selle tagajärjel koguneb seadme sisemusse rasva või niiskust, mis võib tekitada seadmes lõhise.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Metallist esemeid, nagu nuge, kahvleid, lusikaid ja kaasi, ei tohi soojendusplaadile panna, sest need võivad minna kuumaks.
- **HOIATUS:** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistustest eemal.
- **HOIATUS:** Kui soojendusplind on mõranenud või kahjustatud, lülitage seade välja, et vältida võimalikku elektrilööki.
- Ärge kasutage plaadi pinnaga kokkupuuteks kõvasid tarvikuid. Ärge kasutage veejuga, loputage otse vee või aurupuhastiga, sest osad võivad märjaks saada ja tekkida elektrilöögi oht.
- Olge seadme kasutamisel ettevaatlik, sest kasutaja kantud sõrmused, käekellad ja muud sarnased esemed võivad kuumeneda, kui need on kuumutuspinna vahetus läheduses.
- **ETTEVAATUST!** Vajadusel suunake toitejuhe kindlalt, et vältida selle soovimatut tõmbamist või kokkupuudet kuumutuspinna.
- Ärge peske seadet veega. Pesemine võib põhjustada lekkeid ja suurendada elektrilöögi ohtu.
- Ärge puhastage ega hoidke seadet, kui see pole täielikult jahtunud.
- Ärge pange tühja nõud seadmele kasutamise ajal, sest see võib nõusid kahjustada.
- Kasutage ainult soovitatud tüüpi ja suurusega nõusid. (Vt ---> Sobivad küpsetusseadmed).

Kasutusotstarve

- Seade on mõeldud erinevate toitude valmistamiseks ainult sobiva nõu kuumutamise teel. Muul viisil kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduspaigaldus

See seade on klassifitseeritud kaitseklassi I ja tuleb ühendada kaitsemaandusega. Maandus vähendab elektrilöögi ohtu, tagades elektrivoolele lekkejuhime.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maandusjuhe või elektrihüendus ja maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Juhtpaneel

(Joon.1 lk 3)

1. Sisse/välja lüliti
2. Suurendage võimsuse/aja seadistust
3. Vähendage võimsuse/aja seadistust
4. Taimerifunktsioon
5. Välja võetud toite/aja jaoks

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja pakend.
 - Kontrollige, kas seade on kahjustamata ja koos kõigi tarvikutega. Ebataieliku tarnimise ja kahjustuste korral. Palun võtke kohe ühendust tarnijaga. Ärge kasutage seadet.
 - Enne kasutamist puhastage seade (vt == > Puhastamine ja hooldus).
 - Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
 - Asetage seade horisontaalsele, stabiilsel ja kuumakindlale pinnale, mis on kaitstud veepritsmete eest.
 - Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoiustada.
- Märkus.** Tootmisjätkide tõttu võib seade esimestes tsüklites tekitada kergelt lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Sobiv küpsetusseade

	Sobiv	Ei sobi
Keedunõu põhi	Lame põhi (Joonis 2A leheküljel 3)	Kõver, ebaühtlane, ümar põhjaga (Joonis 2B leheküljel 3)
Materjal	Nõud malm-, malm-, magneti roostevabast terasest või emailitud rauast põhjaga.	Keraamika, klaasi, vase, pronksi või alumiinium-põhjaga nõud.
Alumise osa läbimõõt	12 cm kuni 26 cm.	Vähem kui 12 cm või rohkem kui 26 cm.
Keedunõu tüüp	Üle 1,5 mm paksused nõud.	Sulgege mahutid või purgid täielikult.

Märkus. Induksioonpliitide mittevastava poti või panni kasutamine võib seadet kahjustada.

Kasutusjuhised

- Asetage seadme pliidi pinna keskele sobiv nõu või nõu. (Vt --> Seadme jaoks sobivad pannid ja potid).
- **Märkus:** ÄRGE asetage tühja nõud ega potti, sest see võib potti ja seadet kahjustada.
- Ühendage toitepistik sobiva elektripistikupesaga. Kostab piiks.
- SISSE/VÄLJA-nupp (1) süttib ja seade läheb nüüd valmisrežiimi
- Seejärel lülitage seade SISSE, vajutades SISSE/VÄLJA-nuppu (1). Ekraanil kuvatakse "----". (5).
- Järgmiseks vajutage kas "+" nuppu (2) või "-" nuppu (3), et



suurendada või vähendada seadme võimsust. Vaikewõimsus on 2000 W (vahemik: 100W ~ 3500 W).

Taimeri seadistamine

- Pärast soovitud võimsuse valimist võite valida valiku TIMER. Aktiveerimiseks vajutage TIMER-nuppu (4).
- Kasutage küpsetusaja pikendamiseks või lühendamiseks suurendamisätet (2) või vähendamisnuppu (3) (vahemik: 0 min ~ 180 min). Vaikesäte on 0 min.

Märkus.

1. Sätte väärtus vahemikus 0 ~ 10 minutit on ajaintervall 1 minut iga juurdekasvu või derektsiooni kohta.
 2. Seadistage vahemikus 10 minutit ~ 60 minutit (1 tund) - ajavahemik on 5 minutit iga sammu kohta ja 1 minut iga derektsiooni kohta.
 3. Seadistage vahemikus 60 minutit (1 tund) ~ 180 minutit (3 tundi) ja ajaintervall on 10 minutit iga sammu kohta ning 5 minutit iga derektsiooni kohta.
- Kui TIMER on valitud, salvestatakse see automaatselt 5 sekundi jooksul. Seejärel alustab seade tööd. See kuvab ekraanil (5) vaheldumisi järelejäänud aja ja võimsusastme.
 - Seade lülitub välja, kui valitud aeg saab täis.

Märkus.

1. Kiiremaks reguleerimiseks vajutage ja hoidke all suurendamise sätte nuppu (2) või vähendamise sätte nuppu (3).
2. Iga kord, kui te vajutate paneelil mis tahes nuppu, kostab lühike piiks, mis hoiatab kasutajat.
3. Pärast pikemat tööperioodi on normaalne, et jahutusventilaator töötab mõnda aega ooterežiimis. Enne seadme väljalülitamist oodake, kuni jahutusventilaator lõpetab töötamise.
- 4.) Seadme pind on pärast ooterežiimile lülitumist endiselt kuum. Enne puudutamist laske täielikult maha jahtuda.
5. Kui 2 tunni jooksul ei vajutata ühtegi juhtpaneeli nuppu, lülitub seade automaatselt ooterežiimile

Veakoodide kuva

Ekraanil kuvatakse veakood (4)	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
E1	Seadme temperatuur on liiga kõrge	Kõrvaldage kõik seadme ümber olevad takistused. Eemaldage seade vooluvõrgust, eemaldage pann või nõu ja oodake, kuni seade on täielikult maha jahtunud.
	Jahutusventilaator on vigane	Pöörduge tarnija poole.
E2	Pann või pott on ülekuumenenud. Võimalik, et nõu lähed tühjaks ja seade lülitub kaitseks välja.	Eemaldage seade vooluvõrgust, eemaldage pann või nõu ja oodake, kuni seade on täielikult maha jahtunud. Jälgige, et pannis oleks vett.
E3	Toitepinge on ebavaline. (Toitepinge on liiga kõrge või madal)	Veenduge, et seade on ühendatud sobivasse elektrivõrku.

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Enne hoiulepanekut, puhastamist ja hooldust eemaldage seade alati vooluvõrgust ning laske sel maha jahtuda.

Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ega lükake seadet vee alla, kuna selle osad võivad märjaks saada ja tekkida elektrilöögioht.

Puhastamine

- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Puhastage jahtunud välispinda kergelt niiske lapi või käsnaga kergetoimelise seebilahusega.
- Ärge kunagi kasutage seadme sisemuse või väliste osade puhastamiseks abrasiivseid švamme ega pesuaineid, terasvillast või metallesemeid.

Hoiustamine

- Enne hoiule panemist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage pliidipinnale raskeid esemeid, kuna need võivad selle mõraneda.

Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahuse kohta allolevat tabelit. Kui te ei suuda probleemi ikkagi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakujaga.

Probleemid	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade ei lülitu SISSE.	- toitepistik ei ole korralikult pistikupessa ühendatud; - nuppu SEES/VÄL-JAS (1) ei ole vajutatud.	- Kontrollige toitepistikut ja veenduge, et see on korralikult ühendatud. - Töö alustamiseks vajutage nuppu ON/OFF (1).

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kviitung). Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond

Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.


Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.



Cienijamais klient,



Pateicamies, ka iegādājāties šo Revolution ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Šī ierīce ir paredzēta tikai komerciālai un profesionālai lietošanai.
- Izmantojiet ierīci tikai tam nolūkam, kam tā paredzēta, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet savienojumus no elektrotīkla. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu patstāvīgi.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slāpām vai mitrām rokām.
-  **BRIESMAS! ELEKTROŠOKA RISKS!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegredmējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrums. Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci tekošā ūdenī.
- **Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātu ierīci!** Ja tas ir bojāts, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sazinieties ar mazumtirgotāju.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja tā ir bojāta, lai izvairītos no briesmām vai ievainojuma, to jānomaina apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētam speciālistam.
- Pārliedzinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktlīdždas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, pārliedzinieties, vai strāvas vads nav iesprūdis vai bojāts.
- **PIESARDZĪBA!** Ja nepieciešams, droši izvietojiet barošanas vadu, lai novērstu nejašu vilkšanu, saskari ar sildīšanas virsmu vai radītu pakļupšanas risku.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktlīdždā, ierīce ir pievienota strāvas avotam.
- Pirms atvienojat ierīci no elektrotīkla, izslēdziet to.
- Pievienojiet kontaktdakšu ērti pieejamai kontaktlīdždai, lai ārkārtas gadījumā ierīci varētu nekavējoties atvienot no elektrotīkla.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nelietojiet papildu ierīces, kas nav pievienotas ierīcei.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīdždai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nekad nelietojiet ražotāja ieteiktos piederumus. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot cilvēki ar ierobotāmiem fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.

- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci pirms tīrīšanas, apkopes vai glabāšanas.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, kad tā darbojas, un turiet to drošā attālumā no karstām virsmām un atklātās liesmas. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Lietošanas laikā ventilācijas nolūkam atstājiet vismaz 20 cm lielu atstarpi ap ierīci.
- Visus remontdarbus drīkst veikt tikai ražotāja apmācīts vai ieteiktas personas.

Īpašas drošības instrukcijas

-  **PIESARDZĪBA! APDEGUMU BRIESMAS!** Sildīšanas virsmas un citas pieejamās virsmas temperatūra lietošanas laikā ir ļoti augsta. Pieskarieties tikai vadības panelim.
-  **PIESARDZĪBA!** Šī ierīce izstaro nejonizējošu elektromagnētisko starojumu.
- Novietojiet ierīci magnētiskā lauka, piemēram, televizoru, radiotelevizoru, bankas karšu un kredītkaršu tuvumā esošu objektu tuvumā.
- Novietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.) Turiet ierīci tālāk no karstām virsmām un atklātās liesmas. Vienmēr darbiniet ierīci uz līdzenas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Pārliedzinieties, ka ierīce nav novietota ūdens tvaiku vai taukainu tvaiku tuvumā. Ventilators ierīces iekšpusē uzņems tvaikus un tas izraisīs tauku vai mitruma uzkrāšanos ierīcē, kas var izraisīt īssavienojumu ierīcē.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai ar ārēju laika slēdzi vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Metāla priekšmetus, piemēram, nažus, dakšas, karotes un vākus nedrīkst novietot uz sildītni, jo tie var sakarst.
- **BRĪDINĀJUMS:** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.
- **BRĪDINĀJUMS:** Ja sakarsēšanas virsma ir slapša vai bojāta, izslēdziet ierīci, lai nepieļautu elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties sildīšanas plāksnes virsmai ar cietiem piederumiem. Neizmantojiet ūdens strūklu, skalojiet to tieši ar ūdeni vai tvaika tīrītāju, jo daļas var kļūt mitras un var rasties elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ievērojiet piesardzību, lietojot ierīci, jo riņķi, pulksteņi un līdzīgi priekšmeti, kurus nēsājis lietotājs, var sakarst, ja tie atrodas tuvu sildīšanas virsmai.
- **PIESARDZĪBA!** Ja nepieciešams, droši izvietojiet barošanas vadu, lai novērstu nejašu pavilkšanu vai saskari ar sildīšanas virsmu.
- Nemazgājiet ierīci ar ūdeni. Mazgāšana var izraisīt noplūdes un palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- Netīriet un neuzglabājiet ierīci, ja tā nav pilnīgi atdzisusi.
- Novietojiet tukšos ēdiena gatavošanas traukus uz ierīces darbības laikā, jo tas var sabojāt ēdiena gatavošanas traukus.
- Izmantojiet tikai ieteiktā veida un izmēra ēdiena gatavošanas traukus. (Skatiet ---> Piemērots gatavošanas aprīkojums).



Paredzētā lietošana

- Ierīce ir paredzēta dažādu ēdienu pagatavošanai, karsējot piemērotus ēdiena gatavošanas traukus. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var tikt sabojāta vai gūt miesas bojājumus.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu lietošanu.

Zemējuma uzstādīšana

Šī ierīce ir klasificēta kā I aizsardzības klase un tai jābūt savienotai ar aizsargzemejumu. Zemējums samazina strāvas trieciena risku, nodrošinot strāvas novadīšanas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar barošanas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskajiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Vadības panelis

1. att. 3. lappusē

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Palieliniet jaudas/laika iestatījumu
3. Samazināt jaudas/laika iestatījumu
4. Taimera funkcija
5. Displejs atbilstoši jaudai/laikam

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiepakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta un tajā ir visi piederumi. Nepabeigtas piegādes un zaudējumu gadījumā. Lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Nelietojiet ierīci.
- Tīriet ierīci pirms lietošanas (skatiet = > Tīrīšana un apkope).
- Pārliedziniet, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk uzglabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.

Piezīme: Dažu pirmo ciklu laikā ierīce var izdalīt nelielu smaku, jo radusies ražošanas procesa pārpalikumi. Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārbaudiet, vai ierīce ir labi ventilēta.

Piemērots gatavošanas aprīkojums

	Piemērots	Nav piemērots
Ēdiena gatavošanas trauku apakšpuse	Plakanā pamatne [Zim.2A 3. lpp.]	Izliekta, nevienmērīga, noapaļota apakšdaļa [Zim.2B 3. lpp.]
Materiāls	Ēdiena gatavošanas trauki ar čugunu, čugunu, magnētisko nerūšējo tēraudu vai emaljēta tērauda dibenu.	Ēdiena gatavošanas trauki ar keramikas, stikla, vara, bronzas vai alumīnija pamatni.
Apakšējās daļas diametrs	No 12 cm līdz 26 cm.	Mazāk nekā 12 cm vai vairāk nekā 26 cm.
Ēdiena gatavošanas trauku veids	Ēdiena gatavošanas trauki, kuru apakšējais biežums pārsniedz 1,5 mm.	Pilnībā noslēgti konteineri vai bundžas.

Piezīme: Izmantojot indukcijas gatavošanai nepiemērotu pannu vai katlu, var tikt bojāta ierīce.

Lietošanas norādījumi

- Novietojiet piemērotu pannu vai katlu ierīces sakarsēšanas virsmas centrā. (Skatiet --> Piemērotas pannas un katliņus ierīcei).
- **Piezīme:** NENOVIETOJĪET tukšu pannu vai katlu, jo tas var sabojāt pannu vai katlu un ierīci.
- Pievienojiet kontaktkabeļus piemērotai elektroapgādes kontaktligzdai. Atskanēs skaņas signāls.
- Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš (1) iedegsies un ierīce būs gatava darbam
- Tad ieslēdziet ierīci, nospiežot IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS taustiņu (1). Displejā (5) parādīsies apzīmējums " - - - ".
- Pēc tam nospiediet taustiņu "+" [2] vai "-" [3], lai palielinātu vai samazinātu ierīces jaudu. Noklusējuma jauda ir 2000 W (diapazons: 100W – 3500 W).

Taimera iestatīšana

- Pēc vajadzīgās gatavošanas jaudas iestatīšanas varat izvēlēties TIMER iestatījumu. Piespiediet taustiņu TIMER (4), lai ieslēgtu.
- Izmantojiet palielinājuma iestatījumu (2) vai samazināšanas iestatījuma taustiņu (3), lai palielinātu vai samazinātu gatavošanas laiku (diapazons: 0 min. ~ 180 min.). Noklusējuma iestatījums ir 0 min.

Piezīme:

- 1). Iestatot laika intervālu no 0 līdz 10 minūtēm, laika intervāls ir 1 minūte katram pieaugumam vai samazinājumam.
 - 2.). Iestatīt starp 10 minūtēm ~ 60 minūtes (1 stunda), laika intervāls ir 5 minūtes katram solim un 1 minūte katram solim.
 - 3.). Iestatīt starp 60 minūtēm (1 stunda) ~ 180 minūtes (3 stundas), laika intervāls ir 10 minūtes katram solim un 5 minūtes katram solim.
- Kad TIMER ir iestatīts, tas tiks automātiski saglabāts 5 sekunžu laikā. Ierīce sāks darboties. Displejā (5) pārmaiņus būs redzams atlikušais laiks un jaudas iestatījums.
 - Ierīce izslēgsies pēc iestatītā laika notecēšanas.

Piezīme:

- 1). Lai pārbrīnātu regulēšanu, nospiediet un turiet nospiektu palielināšanas iestatīšanas pogu (2) vai samazināšanas iestatīšanas pogu (3).
- 2.). Katru reizi nospiežot jebkuru pogu uz paneļa, atskanēs īss pikstiens, lai brīdinātu lietotāju.
- 3.). Pēc ilgstoša darbības perioda iekšpusē esošais dzesēšanas ventilators var kādu laiku darboties gaidstāves režīmā. Pirms atvienojat ierīci no strāvas, pagaidiet, līdz dzesēšanas ventilators pārstāj darboties.
- 4). Ierīces virsma vēl aizvien ir karsta pēc pārslēgšanas gaidstāves režīmā. Pirms pieskaršanās, pagaidiet līdz galam.
- 5). Ja darbības laikā 2 stundas netiek nospiesta neviena vadības paneļa poga, ierīce automātiski pārslēdzas uz gaidstāves režīmu



Displejs ar kļūdu kodiem

Displeja redzami kļūdu kodi (4)	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
E1	Ierīces temperatūra ir pārāk augsta	Atbrīvojieties no visiem šķēršļiem, kas traucē ierīces apkārtni. Atvienojiet ierīci no strāvas, izņemiet pannu vai katlu, pagaidiet, līdz ierīce ir pilnīgi atdzisusi.
	Dzesēšanas ventilators bojāts	Sazinieties ar piegādātāju.
E2	Panna vai katls ir pārkaršis. Iespējams, ka panna ir tukša un ierīce izslēdzas, lai nodrošinātu aizsardzību.	Atvienojiet ierīci no strāvas, izņemiet pannu vai katlu, pagaidiet, līdz ierīce ir pilnīgi atdzisusi. Un pārliecinieties, ka ūdens ir pannā.
E3	Padeves spriegums ir anormāls. (Piemērotais spriegums ir pārāk augsts vai pārāk zems)	Pārbaudiet, vai ierīce ir pievienota piemērotai elektroapgādei.

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Pirms uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un atdzesējiet. Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nespiediet ierīci zem ūdens, jo daļas var kļūt slapjas un var rasties elektriskās strāvas triecieni.

Tīrīšana

- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Notīriet dzesēto ārējo virsmu ar nedaudz mitru drānu vai sūkli ar saudzīgu ziepju šķīdumu.
- Ierīces iekšējo vai ārējo daļu tīrīšanai nekādā gadījumā neizmantojiet abrazīvus sūkļus vai mazgāšanas līdzekļus, tēruda vilnu vai metāla piederumus.

Uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce jau ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Glabāšanas laikā nelieciet uz plīts virsmas smagus priekšmetus, jo tie var saplaisāt.

Traucējummeklēšana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, skatiet risinājumu tabulā tālāk. Ja problēmu joprojām nevarat atrisināt, sazinieties ar pakalpojuma sniedzēju.

Problēmas	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Ierīce neieslēdzas.	- Kontaktakša nav pareizi pievienota kontaktligzdai. - Ieslēgšanas/izslēgšanas (I) poga nav nospiesta.	- Pārbaudiet kontaktspaudni, lai pārliecinātos, ka tas ir pareizi pievienots. - Spiediet IESLĒGT/IZSLĒGT (I) taustiņu, lai sāktu darbību.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti). Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide

Bojāto ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanu no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atveiška savākšana un pārstrāde izmērīšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.


Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LĪETUVIŅI

Gerb. kliente,

Dēkojame, kad jsigijote šj „Revolution” prietaisaj. Prieš montuodami ir naudodami šj prietaisaj pirmaj kartaj, atidzjai perskaitykite šj naudotojo vadovaj, ypac atkreipdami dzemesj j toliau pateiktas saugos taisykles.



Saugos nurodymai

- Šis prietaisaj skirtas naudoti tik komerciniais ir profesionaliais tikslisais.
- Prietaisaj naudokite tik pagal paskirtj, kaip aprasyta šiam vadove.
- Gamintojas neatsako uz jokia žala, atsiradusia del netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- Saugokite prietaisaj ir elektros kištuka / jungtis nuo vandens ir kitu skysciu. Jeigu prietaisaj nukristu j vandeni, nedelsdami atjunkitejungimus nuo elektros tinklo. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatiktirins sertifikutas technikas. Nesilaikant šiu instrukciju kyla pavojus gyvybei.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso patys.
- Nedekite daiktu j prietaiso korpusaj.
- Nelieskite kištuko / elektros jungtiju šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
-  **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso. Nemerkite prietaiso elektriniu daliu j vandeni ar kitus skyscius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekanciu vandeniu.
- **Niekada naudokite apgadinto prietaiso!** Jei prietaisaj pažestas, atjunkite jį nuo elektros lizdo ir kreipkitės j pardavejaj.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistos elektros jungtys ir laidas. Norinti išvengti pavojaus ar sužalojimo, sugadintaj gaminaj turi pakeisti techninēs priežiuros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo.



- Įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugokite jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite už maitinimo laidą, kad jį ištrauktumėte iš lizdo; visada traukite už kištuko.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nustatydami prietaiso padėtį, įsitinkinkite, kad maitinimo laidas nėra užstrigęs ar pažeistas.
- **ATSARGIAI!** Jei reikia, saugiai nutieskite maitinimo laidą, kad išvengtumėte netyčinio traukimo, neliestumėte kaitinimo paviršiaus ir nekiltų pavojus užkliūti.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Prieš atjungdami prietaisą nuo maitinimo tinklo, išjunkite jį.
- Įjunkite maitinimo kištuką į lengvai pasiekiamą elektros lizdą, kad pavojaus atveju prietaisą būtų galima nedelsiant išjungti.
- Niekada neneškite prietaiso už laidą.
- Nenaudokite jokių papildomų prietaisų, kurie nėra tiekami kartu su prietaisu.
- Prietaisąjunkite tik į elektros lizdą, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Niekada nenaudokite kitų priedų, nei rekomenduoja gamintojas. To nepadarinus, naudotojai gali kilti saugos pavojus ir prietaisas gali sugesti. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys, turintys psichinių, jutiminių arba protinių negalių, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių.
- Vaikams šio prietaiso jokiū būdu negalima naudoti.
- Prietaisą ir jo elektros jungtis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš valymą, priežiūrą ar laikymą.
- Šį prietaisą turi naudoti kvalifikuotas personalas restorano virtuvėje, valgyklos ar baro personalas ir pan.
- Nestatykite prietaiso ant šildymo objekto (benzino, elektros, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso ir saugokite jį nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Naudodami prietaisą, pasirūpinkite, kad aplink jį būtų bent 20 cm tarpas ventilacijai.
- Bet kokį remontą gali atlikti tik gamintojo išmokyti arba rekomenduoti asmenys.

Specialios saugos instrukcijos

-  **ATSARGIAI! PAVOJUS NUSIDEGINTI!** Kaitinamojo paviršiaus ir kito prieinamo paviršiaus temperatūra naudojimo metu yra labai aukšta. Palieskite tik valdymo skydelį.
-  **ATSARGIAI!** Šis prietaisas skleidžia nejonizuojančiąją elektromagnetinę spinduliuotę.
- Nestatykite prietaiso šalia objektų, kuriuos gali paveikti magnetinis laukas, pvz., televizorių, radijo imtuvų, banko kortelių ir kredito kortelių.
- Nestatykite prietaiso ant šildymo objekto (benzino, elektros, anglies viryklės ir pan.) Saugokite prietaisą nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos. Prietaisą visada naudokite ant lygaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Įsitinkinkite, kad prietaisas pastatytas ne šalia vandens garų ar riebaluotų garų. Šiuose garuose kaupsis ventiliatorius, todėl

prietaise kaupsis riebalai ar drėgmė, dėl kurių prietaisas gali susidaryti trumpasis jungimas.

- Šis prietaisas nėra skirtas eksploatuoti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Nedėkite metalinių daiktų, pvz., peilių, šakių, šaukštų ir dangčių, ant šildymo plokštės, nes jie gali įkaišti.
- **ĮSPĖJIMAS:** Pasirūpinkite, kad jokios ventilacijos angos prietaise nebūtų užkimštos.
- **ĮSPĖJIMAS:** Jeigu kaitinimo paviršius įtrūkęs arba pažeistas, prietaisą išjunkite, kad nepatirtumėte elektros smūgio.
- Kaitinimo plokštės paviršius pasiekti nenaudokite kietų įrankių. Nenaudokite vandens čiurkšlės, praplaukite ją tiesiogiai vandeniu arba garų valikliu, nes dalys sušlaps ir gali įvykti elektros smūgis.
- Naudodami prietaisą būkite atsargūs, nes žiedai, laikrodžiai ir panašūs daiktai, kuriuos dėvi naudotojas, gali įkaišti, kai jie yra arti kaitinimo paviršiaus.
- **DĖMESIO!** Jei reikia, saugiai nutieskite maitinimo laidą, kad jis netyčia nepatirtų, arba kad jis nesilieštų prie kaitinimo paviršiaus.
- Neplaukite prietaiso vandeniu. Skalbant gali atsirasti nuotėkis ir padidėti elektros smūgio rizika.
- Nevalykite ir nelaikykite prietaiso, jei jis nėra visiškai atvėsęs.
- Veikiančio prietaiso nestatykite ant jo tuščio prikaistuvio, nes galite jį sugadinti.
- Naudokite tik rekomenduojamo tipo ir dydžio prikaistuvius. (Žr. ---> Tinkama maisto gaminimo įranga).

Paskirtis

- Šis prietaisas skirtas tik įvairiems patiekalams gaminti, kaitinant tinkamus prikaistuvius. Kitu būdu naudojant prietaisą galima jį sugadinti arba susižeisti.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamas prietaiso naudojimas. Naudotojas yra atsakingas už netinkamą įrenginio naudojimą.

Įžeminimo įrengimas

Šis prietaisas priskiriamas I apsaugos klasei ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros smūgio riziką, nes elektros srovei įrengiamas laidas. Šiame prietaise yra maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtys su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Valdymo skydelis

(1 pav., 3 psl.)

1. Įjungimo / išjungimo jungiklis
2. Padidinti galios / laiko nuostata
3. Sumažinti galios / laiko nuostata
4. Laikmačio funkcija
5. Patraukite energijos / laiko sąnaudas

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visą apsauginę pakuotę ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas ir ar prie jo prijungti visi priedai. Jei pristatyta ne iki galo ir pažeista. Nedelsiant susisiekite su tiekėju. Nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami prietaisą, nuvalykite jį (žr. skyrių „Valymas ir techninė priežiūra“).
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Pastatykite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui



atsparaus paviršiaus, saugančio nuo vandens pūrsly.

- Išsaugokite pakuotę, jeigu ketinate ateityje laikyti savo prietaisą.

Pastaba. Dėl gamybos metu likusių medžiagų per pirmuosius kelis ciklus prietaisas gali skleisti silpną kvapą. Tai normalu ir nereiškia jokie defekto ar pavojaus. Prietaisas būtina turi būti gerai vėdinamas.

Tinkama maisto gaminimo įranga

	Tinkamas	Netinkama
Prikaistuvio dugnas	Plokščias apatinis (2A pav. 3 puslapyje)	Lenktas, nelygus, suapvalintas apačia (2B pav. 3 puslapyje)
Medžiaga	Indai su ketaus, ketaus, magnetinio nerūdijančio plieno arba emaliuoto plieno dugnu.	Indai su keramika, stiklu, variu, bronzine arba aliuminio dugnu.
Apatinės dalies skersmuo	Nuo 12 cm iki 26 cm.	Mažiau kaip 12 cm arba daugiau kaip 26 cm.
Prikaistuvio tipas	Mažesnio nei 1,5 mm storio prikaistuviai.	Visiškai uždarytos talpyklės arba skardinės.

Pastaba. Naudojant prikaistuvį arba puodą, kurie netinka indukciniam gaminimui, prietaisas gali sugesti.

Naudojimo instrukcijos

- Padėkite tinkamą prikaistuvį arba puodą prietaiso kaitinimo paviršiaus viduryje. (Žr. --> Tinkami prikaistuviai ir puodai prietaisui).
- **Pastaba:** NEDĖKITE tuščio prikaistuvio ar puodo, nes galite sugadinti prikaistuvį ar puodą ir prietaisą.
- Įjunkite maitinimo kištuką į tinkamą elektros lizdą. Pasigirs pyptelėjimas.
- ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas [1] užsidegs ir prietaisas pradės veikti parengties režimu
- Tada ĮJUNKITE prietaisą, paspausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką [1]. Ekrane bus rodoma „- - -“ [5].
- Tada paspauskite mygtuką „+“ [2] arba „-“ [3], kad padidintumėte arba sumažintumėte prietaiso galią. Numatytoji galia yra 2 000 W (diapazonas: 100W ~ 3 500 W).

Laikmačio nustatymas

- Nustatę norimą gaminimo galią, galite pasirinkti LAIKMAČIO nustatymą. Norėdami įjungti, paspauskite LAIKMAČIO mygtuką [4].
- Norėdami padidinti arba sumažinti gaminimo trukmę, naudokite didinimo [2] arba mažinimo nustatymo mygtuką [3] (intervalas: 0 min. ~ 180 min.). Numatytoji nuostata yra 0 min.

Pastaba.

- 1). Nustatykite 0 ~ 10 minučių laiko intervalą kiekvienam didėjimui arba mažėjimui – 1 minutė.
 - 2). Nustatykite nuo 10 minučių ~ 60 minučių [1 valanda], laiko intervalas yra 5 minutės kiekvienam žingsniui ir 1 minutės – kiekvienam mažėjimui.
 - 3). Nustatykite nuo 60 minučių [1 valandos] ~ 180 minučių [3 valandos], laiko intervalas yra 10 minučių kiekvienam žingsniui ir 5 minutes – kiekvienam mažėjimui.
- Nustačius LAIKMATĮ, jis bus automatiškai saugomas per 5 sekundes. Tuomet prietaisas pradės veikti. Ekrane bus rodomas likęs laikas ir galios lygis pakaitomis [5].

- Pasibaigus nustatytam laikui, prietaisas išsijungs.

Pastaba.

- 1). Norėdami greitai nustatyti nuostatą, paspauskite ir laikykite nuspaudę didinimo nustatymo mygtuką [2] arba mažinimo nustatymo mygtuką [3].
- 2). Kiekvieną kartą paspaudus bet kurį skydelio mygtuką, pasigirs trumpas pyptelėjimas, kuriuo naudotojas įspėjamas.
- 3). Po ilgo veikimo laiko normalu, kad viduje esantis aušinimo ventiliatorius kurį laiką veiks budėjimo režimu. Prieš atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, palaukite, kol nustos veikti aušinimo ventiliatorius.
- 4). Įjungus budėjimo režimą, prietaiso paviršius vis dar būna karštas. Prieš liedami palaukite, kol visiškai atvės.
- 5). Jeigu veikimo metu 2 valandas nepaspaudžiamas joks mygtukas valdymo skydelyje, prietaisas automatiškai persijungia į budėjimo režimą

Klaidų kodų rodymas

Ekrane rodomi klaidų kodai (4)	Galima priežastis	Galimas sprendimas
E1	Per aukšta prietaiso temperatūra	Pašalinkite visas aplink prietaisą esančias kliūtis. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, išimkite prikaistuvį arba puodą, palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
	Sugedęs aušinimo ventiliatorius	Kreipkitės į tiekėją.
E2	Prikaistuvius arba puodas perkaito. Galbūt prikaistuvius ištuštes ir prietaisas išsijungs apsaugai.	Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, išimkite prikaistuvį arba puodą, palaukite, kol prietaisas visiškai atvės. Ir patikrinkite, ar vanduo yra prikaistuvyje.
E3	Nenormali maitinimo įtampa. (Tiekimo įtampa per aukšta arba per žema)	Patikrinkite, ar prietaisas prijungtas prie tinkamo elektros maitinimo šaltinio.

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Prieš patatydami prietaisą į laikymo vietą, valydami ir atlikdami priežiūros darbus, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo ir atvėsinkite.

Valydami nenaudokite vandens čiurkšlės ar garinio valiklio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys gali sušlapti ir sukelti elektros smūgį.

Valymas

- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Aušinamą išorinį paviršius valykite šiek tiek drėgna šluoste arba kempine, naudodami švelnau muilo tirpalą.
- Prietaiso vidui ar išorinems dalims valyti niekada nenaudokite abrazyvinių kempinių ar ploviklių, plieno vilnos ar metalinių virtuvės reikmenų.

Laikymas

- Prieš sandėliuodami prietaisą visada įsitinkite, kad jis jau buvo atjungtas nuo elektros lizdo ir visiškai atvėsęs.
- Laikykite prietaisą vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Sandėliuojant ant kaitinimo paviršiaus niekada nedėkite sun-



kių daiktų, nes jie gali įskilti.

Trikčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, patikrinkite, ar yra tirpalas, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje. Jeigu vis tiek negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų teikėją.

Problemos	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Prietaisas neįjungia.	- Elektros kištukas netinkamai prijungtas prie elektros lizdo. - Nepaspauštas JUNGIMO / IŠJUNGIMO (1) mygtukas.	- Patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo kištukas. - Norėdami pradėti darbą, paspauskite JUNGIMO / IŠJUNGIMO (1) mygtuką.

Garantija

Beet kos defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai, jei pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilikame teisę keisti gaminio, pakuočių ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka

Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirkimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirkama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekiame su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

SLOVENSKÝ

Vážný zázakzník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Revolution. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený len na komerčné a profesionálne použitie.
- Spotrebič používajte len na určený účel, pre ktorý bol navrhnutý tak, ako je to popísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou obsluhou a nesprávnym používaním.
- Spotrebič a elektrický zástrčku/prípojky udržiavajte mimo dosahu vody a iných tekutín. V prípade, že spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte spotrebič od elektrickej siete. Spotre-

bič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov spôsobí život ohrozujúce riziká.

- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa zástrčky/elektrických prípojek mokrými alebo vlhkými rukami.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami.

Elektrické časti spotrebiča neponárajte do vody ani do iných tekutín. Nikdy nedržte spotrebič pod tečúcou vodou.

- **Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič!** Keď je spotrebič poškodený, odpojte ho od zásuvky a obráťte sa na predajcu.
- Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia ho musí vymeniť servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- Uistite sa, že kábel neprichádza do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a chráňte ho pred otvoreným ohňom. Nikdy nevyťahujte napájací kábel zo zásuvky, ale vždy ťahajte za zástrčku.

• **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že napájací kábel nie je zachytený ani poškodený.

• **OBZRETNOSŤ!** V prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste zabránili neúmyselnému ťahaníu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu roztrhnutia.

• Počas používania nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.

• **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.

• Pred odpojením spotrebiča od elektrickej siete ho vypnite.

• Zapojte zástrčku do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli spotrebič okamžite odpojiť.

• Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.

• Nepoužívajte žiadne ďalšie zariadenia, ktoré sa nedodávajú spolu so spotrebičom.

• Spotrebič pripájajte iba do elektrickej zásuvky s napätím a frekvenciou uvedenými na štítku spotrebiča.

• Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom. V opačnom prípade hrozí pre používateľa bezpečnostné riziko a môže dôjsť k poškodeníu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.

• Tento spotrebič nesmú obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby, ktorým nemajú dostatočné skúsenosti a vedomosti.

• Tento spotrebič nesmú za žiadnych okolností používať deti.

• Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.

• **VÝSTRAHA!** Pred čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič **VŽDY** vypnite.

• Tento spotrebič by mali obsluhovať vyškolení pracovníci v kuchyni reštaurácie, jedálni alebo barovom personáli atď.

• Spotrebič nekladte na vyhrievné teleso (benzín, elektrický, uhľikový sporák atď.).

• Spotrebič nezakrývajte v prevádzke a udržiavajte ho mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa. Spotrebič vždy používajte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplodzornom a suchom povrchu.



• Počas používania nechajte okolo spotrebiča minimálne 20 cm voľný priestor na účely vetrania.

• Všetky opravy smú vykonávať iba osoby vyškolené alebo odporúčané výrobcom.

SK



Špeciálne bezpečnostné pokyny

-  **OBOZRETNOSŤ! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Teplota ohrievacieho povrchu a iného prístupného povrchu je počas používania veľmi vysoká. Dotknite sa iba ovládacieho panela.
-  **OBOZRETNOSŤ!** Tento spotrebič vyžaruje neionizujúce elektromagnetické žiarenie.
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti predmetov, ktoré môžu byť ovplyvnené magnetickým poľom, ako sú televízory, rádiá, bankové karty a kreditné karty.
- Spotrebič nekladte na výhrevné teleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atď.) Spotrebič uchováajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa. Spotrebič používajte vždy na rovnom, stabilnom, čistom, teplotvzdornom a suchom povrchu.
- Uistite sa, že spotrebič nie je umiestnený v blízkosti výparov vody alebo mastných výparov. Ventilátor vo vnútri spotrebiča tieto výpary zachytí, čo spôsobí nahromadenie mastnoty alebo vlhkosti v spotrebiči, čo môže mať za následok skrat v spotrebiči.
- Tento spotrebič nie je určený na prevádzku prostredníctvom externého časovača alebo samostatného diaľkového ovládania.
- Kovové predmety, ako sú nože, vidlice, lyžice a pokrievky, by sa nemali klásať na ohrevnú platňu, pretože sa môžu zohriať.
- VÝSTRAHA:** Všetky vetracie otvory v spotrebiči udržiavajte mimo prekážok.
- VÝSTRAHA:** Ak je ohrievacia plocha prasknutá alebo poškodená, spotrebič vypnite, aby ste predišli možnosti zásahu elektrickým prúdom.
- Na dosiahnutie povrchu vyhrievacej platne nepoužívajte tvrdé pomôcky. Nepoužívajte vodný prúd, preplachujte priamo vodou alebo čističom pary, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Pri používaní spotrebiča dávajte pozor, pretože prstene, hodinčky a podobné predmety, ktoré používateľ nosí, sa môžu zohriať, keď sa nachádzate v tesnej blízkosti ohrievacieho povrchu.
- OBOZRETNOSŤ!** V prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste zabránili neúmyselnému ťahaníu alebo kontaktu s vyhrievacím povrchom.
- Spotrebič neumývajte vodou. Pranie môže spôsobiť netesnosť a zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič nečistite ani neskladujte, ak nie je úplne vychladnutý.
- Počas prevádzky nekladte na spotrebič prázdny riad, pretože by sa mohol poškodiť.
- Používajte iba kuchynský riad odporúčaného typu a veľkosti. [Pozri ---> Vhodné varné zariadenia].

Zamýšľané použitie

- Spotrebič je určený iba na prípravu rôznych jedál zohriatím vhodného riadu. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Používanie spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranný spotrebič triedy I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom tým, že poskytuje

únikový vodič pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemnenou zástrčkou alebo elektrickými prípojkami s uzemňovacím káblom. Pripojenia musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Ovládací panel

(Obr. 1 na strane 3)

- Vypínač zap./vyp.
- Zvýšte nastavenie výkonu/času
- Znížte výkon/čas
- Funkcia časovača
- Display for power/time [Nedôvera výkonu/času]

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je spotrebič nepoškodený a či má všetko príslušenstvo. V prípade neúplného doručenia a poškodenia. Okamžite kontaktujte dodávateľa. Spotrebič nepoužívajte.
- Pred použitím spotrebič vyčistite [pozri ==> Čistenie a údržba].
- Skontrolujte, či je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplotvzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti výšplechnutiu vody.
- Obal uschovajte, ak chcete uskladniť váš spotrebič v budúcnosti.

Poznámka: V dôsledku zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých cyklov vydávať mierny zápach. Je to normálne a neznamená to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Skontrolujte, či je spotrebič dobre vetraný.

Vhodné vybavenie na varenie

	Vhodné	Nevhodné
Spodná časť kuchynského riadu	Ploché dno [Obr. 2A na strane 3]	Zakrivené, nerovnomerné, zaoblené dno [Obr. 2B na strane 3]
Materiál	Kuchynský riad so železným, liatinovým, magnetickým nehrdzavejúcim povrchom alebo smaltovaným železným dnom.	Kuchynský riad s keramickým, sklom, meďou, bronzovým alebo hliníkovým dnom.
Priemer spodnej časti	Medzi 12 cm a 26 cm.	Menej ako 12 cm alebo viac ako 26 cm.
Typ kuchynského riadu	Kuchynský riad s hrúbkou dna viac ako 1,5 mm.	Úplne uzavreté nádoby alebo plechovky.

Poznámka: Použitie panvice alebo hrnca, ktorý nie je vhodný na indukčné varenie, môže poškodiť spotrebič.

Prevádzkové pokyny

- Umiestnite vhodnú panvicu alebo hrniec do stredu ohrievacieho povrchu spotrebiča. [Pozri --> Vhodné panvice a hrnce pre spotrebič].
- Poznámka:** NEVKLADAJTE prázdnu panvicu alebo hrniec, pretože by sa mohol poškodiť hrniec alebo hrniec a spotrebič.
- Zapojte zástrčku do vhodnej elektrickej zásuvky. Zaznie pípnutie.
- Rozsvietí sa tlačidlo ZAP/VYP (1) a spotrebič je teraz v pripravenom režime
- Potom zapnite spotrebič stlačením tlačidla ZAP/VYP (1). -- -- sa zobrazí na displeji (5).



- Potom stlačením tlačidla „+“ [2] alebo tlačidla „-“ [3] zvýšite alebo znížite výkon spotrebiča. Predvolený výkon je 2 000 W (rozsah: 100W ~ 3 500 W).

Nastavenie časovača

- Po nastavení požadovaného výkonu na varenie môžete zvolíť nastavenie TIMER (časovač). Stlačením tlačidla TIMER [4] zapnete funkciu.
- Pomocou tlačidla zvýšenia [2] alebo zníženia nastavenia [3] môžete predĺžiť alebo skrátiť dobu prípravy [rozsah: 0 min ~ 180 minút]. Predvolené nastavenie je 0 min.

Poznámka:

- 1). Nastavte medzi 0 ~ 10 minútami, časový interval je 1 minúta pre každý prírastok alebo pokles.
 - 2). Nastavte medzi 10 minútami ~ 60 minút (1 hodina), časový interval je 5 minút pre každý prírastok a 1 minúta pre každý prírastok.
 - 3). Nastavte medzi 60 minútami (1 hodina) ~ 180 minút (3 hodiny), časový interval je 10 minút pre každý prírastok a 5 minút pre každý prírastok.
- Keď je nastavený ČASOVAČ, automaticky sa uloží do 5 sekúnd. Spotrebič sa potom spustí. Na displeji sa striedavo zobrazia zostávajúci čas a výkonový stupeň [5].
 - Spotrebič sa vypne po uplynutí nastaveného času.

Poznámka:

- 1). Ak chcete rýchlo upraviť nastavenie, stlačte a podržte tlačidlo nastavenia zvýšenia [2] alebo tlačidlo zníženia [3].
- 2). Zakaždým, keď stlačíte ľubovoľné tlačidlo na paneli, zaznie krátko pípnutie, ktoré používateľa upozorní.
- 3). Po dlhšej dobe prevádzky je normálne, že chladiaci ventilátor vnútri bude nejaký čas bežať v pohotovostnom režime. Pred odpojením spotrebiča počkajte, kým sa chladiaci ventilátor neprestane používať.
- 4). Povrch spotrebiča je po prepnutí do pohotovostného režimu stále horúci. Pred dotykom počkajte, kým úplne nevychladne.
- 5). Ak počas prevádzky nestlačíte žiadne tlačidlo na ovládacom paneli na 2 hodiny, spotrebič sa automaticky prepne do pohotovostného režimu

Zobrazenie kódov chýb

Chybové kódy zobrazené na displeji [4]	Možná príčina	Možné riešenie
E1	Teplota spotrebiča je príliš vysoká	Odstráňte všetky prekážky v okolí spotrebiča. Odpojte spotrebič, vyberte panvicu alebo hrniec a počkajte, kým spotrebič úplne nevychladne.
	Chybný chladiaci ventilátor	Obráťte sa na dodávateľa.
E2	Panvica alebo hrniec je prehriaty. Možno sa panvica vyprázdni a spotrebič sa vypne kvôli ochrane.	Odpojte spotrebič, vyberte panvicu alebo hrniec a počkajte, kým spotrebič úplne nevychladne. Uistite sa, že je voda vnútri panvice.

E3	Napájacie napätie je abnormálne. [Napájacie napätie je príliš vysoké alebo nízke]	Skontrolujte, či je spotrebič pripojený k vhodnému zdroju elektrického napájania.
----	---	---

Čistenie a údržba

POZORNOSŤ! Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť. Na čistenie nepoužívajte vodný prúd ani čistič pary a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

Čistenie

- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Ochladený vonkajší povrch vyčistíte mierne navlhčenou handričkou alebo špongiou s jemným mydlovým roztokom.
- Na čistenie vnútorných alebo vonkajších častí spotrebiča nikdy nepoužívajte abrazívne špongie ani čistiace prostriedky, oceľovú vlnu ani kovové pomôcky.

Skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy uistite, že spotrebič už bol odpojený od elektrickej zásuvky a úplne vychladol.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Počas skladovania nikdy na ohrevný povrch nekladte ťažké predmety, pretože by mohli prasknúť.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku roztoku. Ak problém nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možná príčina	Možné riešenie
Spotrebič sa nezapne.	- Sieťová zástrčka nie je správne pripojená k elektrickej zásuvke. - Nie je stlačené tlačidlo ZAP/VYP [1].	- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená. - Stlačením tlačidla ZAP/VYP [1] spustíte prevádzku.

Zárka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavajú do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie

Pri vyradaovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.




Далше інформація о том, кде можете одовздаф свей опад на ресыкляціа, зїскае о мїестней сполочнїстї на збер опадѹ. Вы-робочїа а довозцаї ненесї зодповедност за ресыкляціа, спра-чованїа а екологїкї лїквідациї, а то ані прїамо, ані прїостред-нїтвом верейнїхо систїму.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!



Дякуємо, що придбали цей прилад Revolution. Уважно про-читайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Цей прилад призначений лише для комерційного та професійного використання.
- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням і неправильним використанням.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. У разі потрапляння приладу у воду негайно вийміть з'єднання з електромережі. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
-  **НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- **Ніколи не використовуйте пошкоджений прилад!** Після пошкодження від'єднайте прилад від розетки та зверніться до продавця.
- Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження його повинен замінити сервісний агент або інша кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки або травми.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Розміщуючи прилад, переконайтеся, що шнур живлення не застряг і не пошкоджений.
- **ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Надійно прокладіть шнур живлення, якщо це необхідно, щоб запобігти ненавмисному натягуванню, контакту з поверхнею нагрівання або ризику поїздки.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до джерела живлення.
- Вимкніть прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі.

- Під'єднайте вилку до легкодоступної електричної розетки, щоб прилад можна було негайно від'єднати від електромережі в екстреному випадку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Не використовуйте додаткові пристрої, які не постачаються разом із приладом.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише з напругою та частотою, зазначеними на етикетці приладу.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи, які не мають достатнього досвіду та знань.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЗАВЖДИ** вимикайте прилад перед чищенням, обслуговуванням або зберіганням.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, їдальні або бару тощо.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи та тримайте його подалі від гарячих поверхонь і відкритого вогню. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистійкій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Під час використання забезпечте відстань не менше 20 см навколо приладу для вентиляції.
- Будь-які ремонтні роботи мають виконуватися лише особами, які пройшли навчання або отримали рекомендації від виробника.

Спеціальні інструкції з безпеки

-  **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ!** Під час використання температура нагрівальної поверхні та іншої доступної поверхні є дуже високою. Торкніться лише панелі керування.
-  **ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Цей прилад випромінює неіонізуюче електромагнітне випромінювання.
- Не розміщуйте прилад поблизу предметів, на які може вплинути магнітне поле, наприклад телевізори, радіо, банківські картки та кредитні картки.
- Не розміщуйте прилад на нагрівальному об'єкті (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо) Тримайте прилад подалі від гарячих поверхонь і відкритого вогню. Завжди експлуатуйте прилад на рівній, стійкій, чистійкій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Переконайтеся, що прилад не розміщено поблизу водяної пари або жирних парів. Вентилятор всередині приладу вловлює ці випаровування, що призводить до накопичення жиру або вологи в приладі, що може призвести до короткого замикання приладу.
- Цей прилад не призначений для використання із зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.
- Не слід ставити на нагрівальну плиту металеві предмети, такі як ножі, виделки, ложки та кришки, оскільки вони можуть нагрітись.



- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Тримайте всі вентиляційні отвори в приладі подалі від перешкод.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Якщо поверхня нагрівання тріснула або пошкоджена, вимкніть прилад, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Не використовуйте жорстке приладдя для того, щоб вдари-ти по поверхні нагрівальної пластини. Не використовуйте струмінь води, промивайте його водою або пароочисни-ком, оскільки деталі можуть стати вологими, і це може приз-вести до ураження електричним струмом.
- Будьте обережні під час роботи з приладом, оскільки ка-блучки, годинники та схожі предмети, які носить користу-вач, можуть нагріватися, коли вони знаходяться поблизу поверхні нагрівання.
- **ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Надійно прокладіть шнур живлення, якщо необхідно, щоб запобігти ненавмисному натягуванню або контакту з поверхнею нагрівання.
- Не мийте прилад водою. Прання може спричинити проті-кання та збільшити ризик ураження електричним струмом.
- Не очищуйте та не зберігайте прилад, якщо він не повністю охолоджений.
- Не ставте на прилад порожній посуд під час роботи, оскіль-ки це може пошкодити посуд.
- Використовуйте лише посуд рекомендованого типу та роз-міру. (Див. ---> Придатне кухонне обладнання).

Цільове використання

- Прилад призначений лише для приготування різноманіт-них страв шляхом нагрівання відповідного посуду. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважа-ється неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне викори-стання пристрою.

Встановлення заземлення

Цей прилад клас захисту I, і його необхідно підключити до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провідник для витоку елек-тричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою зазем-лення або електричними з'єднаннями з д्रोмот заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та за-землені.

Панель керування

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Перемикач увімкнення/вимкнення
2. Збільшити налаштування потужності/часу
3. Зменшення потужності/часу
4. Функція таймера
5. Розпорядження для живлення/часу

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений і має все при-ладдя. У разі неповної доставки та пошкодження. негайно зверніться до постачальника. Не використовуйте прилад.
- Перед використанням очистіть прилад (див. = => Чищення та догляд).

- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку по-верхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш при-лад у майбутньому.

Примітка: Через виробничі залишки прилад може виділяти незначний запах у перші кілька циклів. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Придатне кухонне обладнання

	Підходить	Не підходить
Нижня частина посуду	Пласке дно (Рис. 2А на сторінці 3)	Вигнуте, нерівномірне, заокруглене дно (Рис. 2В на сторінці 3)
Матеріал	Кухонний посуд із залізом, чавуном, магнітною нержавіючою сталлю або емальо-ваним дном заліза.	Кухонний посуд з ке-рамичним, скляним, мідним, бронзовим або алюмінієвим дном.
Діаметр дна	Від 12 до 26 см.	Менше 12 см або біль-ше 26 см.
Тип посуду	Посуд товщиною дна понад 1,5 мм.	Повністю закриті кон-тейнери або банки.

Примітка: Використання каstrулі чи сковорідки, яка не підходить для індукційного готування, може пошкодити прилад.

Інструкції з експлуатації

- Помістіть відповідну каstrулю або каstrулю по центру на-грівальної поверхні приладу. (Див. ---> Придатні каstrулі та сковорідки для приладу).
- **Примітка:** НЕ ставте порожню каstrулю або сковорідку, оскільки це може пошкодити сковорідку або каstrулю та прилад.
- Під'єднайте вилку до відповідної розетки живлення. Про-лунає звуковий сигнал.
- Кнопка ввімкнення/вимкнення (1) засвітиться, і прилад те-пер перебуває в готовому режимі
- Потім увімкніть прилад, натиснувши кнопку ввімкнення/вимкнення (1). На дисплеї відобразиться «- - -» [5].
- Потім натисніть кнопку «+» [2] або кнопку «-» [3], щоб збіль-шити або зменшити потужність приладу. Потужність за за-мовчуванням становить 2000 Вт (діапазон: 100W – 3500 Вт).

Налаштування таймера

- Після встановлення бажаної потужності для готування ви можете обрати налаштування ТАЙМЕР. Натисніть кнопку ТАЙМЕР [4], щоб увімкнути прилад.
- Використовуйте кнопку збільшення [2] або зменшення [3], щоб збільшити або зменшити час готування (діапазон: 0 хв. ~ 180 хв.). Значення за промовчанням становить 0 хв.

Примітка:

- 1). Встановіть інтервал від 0 до 10 хвилин, інтервал часу становить 1 хвилину для кожного збільшення або змен-шення.
- 2). Встановіть інтервал від 10 хвилин до 60 хвилин (1 година), інтервал часу становить 5 хвилин для кожного інкремента та 1 хвилину для кожного декремента.
- 3). Встановіть інтервал від 60 хвилин (1 година) до 180



хвилин (3 години), інтервал часу становить 10 хвилин для кожного інкремента та 5 хвилин для кожного декремента.

- Після встановлення ТАЙМЕР він автоматично зберігатиметься протягом 5 секунд. Після цього прилад почне працювати. На дисплеї поперемінно відобразиться час, що залишився, і налаштування потужності (5).
- Прилад вимкнеться, коли закінчиться встановлений час.

Примітка:

- 1). Натисніть і утримуйте кнопку збільшення (2) або кнопку зменшення (3) для швидкого регулювання.
- 2). Щоразу, коли ви натискаєте будь-яку кнопку на панелі, лунає короткий звуковий сигнал, щоб попередити користувача.
- 3). Після тривалого періоду роботи вентилятор охолодження всередині є нормальним продовження роботи в режимі очікування протягом певного часу. Перш ніж від'єднати прилад від електромережі, зачекайте, доки вентилятор охолодження перестане працювати.
- 4). Після переходу в режим очікування поверхня приладу все ще гаряча. Перш ніж торкатися, зачекайте, поки вона повністю охолоне.
- 5). Якщо під час роботи жодна кнопка на панелі керування не натиснута протягом 2 годин, прилад автоматично перейде в режим очікування

Очищення

- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню злегка вологою ганчіркою або губкою за допомогою слабого мильного розчину.
- Ніколи не використовуйте абразивні губки або миючі засоби, сталеві мочалки або металеве приладдя для очищення внутрішньої або зовнішньої частини приладу.

Зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад вже від'єднано від електричної розетки та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте важкі предмети на поверхню нагрівання під час зберігання, оскільки це може призвести до її тріщин.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад не вмикається.	- Вилка живлення не підключена належним чином до електричної розетки. - Кнопка ввімкнення/вимкнення (1) не натиснута.	- Перевірте штепсельну вилку, щоб переконатися, що вона підключена належним чином. - Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (1), щоб розпочати роботу.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкції, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля

При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля. Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відпо-

Відображення кодів помилок

Коди помилок, що відображаються на дисплеї (4)	Можлива причина	Можливе рішення
E1	Температура приладу надто висока	Усуньте всі перешкоди навколо приладу. Від'єдняйте прилад від електромережі, вийміть каструлю або каструлю, зачекайте, доки прилад повністю охолоне.
	Охолоджувальний вентилятор несправний	Зверніться до постачальника.
E2	Сковорода або каструля перегрілися. Можливо, посуд стає порожнім, і прилад вимкнеться для захисту.	Від'єдняйте прилад від електромережі, вийміть каструлю або каструлю, зачекайте, доки прилад повністю охолоне. І переконайтеся, що вода знаходиться всередині сковороди.
E3	Напруга живлення не відповідає нормі. (Напруга живлення занадто висока або занадто низька)	Переконайтеся, що прилад підключено до відповідного джерела електроживлення.

Очищення та технічне обслуговування

УВАГИ! Завжди відключайте прилад від електромережі та охолоджуйтеся перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.

Не використовуйте струмінь води або пароочисувач для очищення та не штовхайте прилад під воду, оскільки деталі можуть стати вологими, і це може призвести до ураження електричним струмом.




відальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред Revolution. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност



- Този уред е предназначен само за търговска и професионална употреба.
- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
- Дръжте уреда и електрическите контакти/връзки далеч от вода и други течности. В случай че уредът попадне във вода, незабавно отстранете връзките от мрежата. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Никога не се опитвайте да отваряте сами корпуса на уреда.
- Не поставяйте предмети в корпуса на уреда.
- Не докосвайте щепселните/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
-  **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да поправяте уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- **Никога не използвайте повреден уред!** Когато е повреден, изключете уреда от контакта и се свържете с търговеца на дребно.
- Редовно проверявайте електрическите връзки и кабела за повреди. Когато е повреден, той трябва да се замени от сервизен агент или лице със сходна квалификация, за да се избегне опасност или нараняване.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, вместо това винаги дърпайте щепсела.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е притиснат или повреден.
- **ВНИМАНИЕ!** Прокарайте безопасно захранващия кабел, ако е необходимо, за да предотвратите неволно дърпане, контакт с нагревателната повърхност или да причините опасност от спяване.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в контакта, уредът е свързан към източника на захранване.
- Изключете уреда, преди да го изключите от електрическата мрежа.
- Свържете захранващия щепсел към лесно достъпен електрически контакт, така че в случай на авария уредът да

може да се изключи незабавно.

- Никога не носете уреда за кабела.
- Не използвайте допълнителни устройства, които не са доставени заедно с уреда.
- Свързвайте уреда само към електрически контакт с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Никога не използвайте аксесоари, различни от препоръчаните от производителя. В противен случай това може да доведе до риск за безопасността на потребителя и може да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- С този уред не трябва да работят лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или лица, които нямат опит и познания.
- При никакви обстоятелства този уред не трябва да се използва от деца.
- Дръжте уреда и неговите електрически връзки извън обсега на деца.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИНАГИ изключвайте уреда преди почистване, техническо обслужване или съхранение.
- Този уред трябва да се използва от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столови или барови и т.н.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електрически фритюрник и др.).
- Не покривайте уреда по време на работа и дръжте уреда далеч от горещи повърхности и открит пламък. Винаги работете с уреда върху хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Оставете поне 20 см разстояние около уреда за целите на вентилацията по време на употреба.
- Всякакви ремонти трябва да се извършват само от лица, обучени или препоръчани от производителя.

BG

Специални инструкции за безопасност

-  **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ИЗГЯРЯНИЯ!** Температурата на нагреващата повърхност и друга достъпна повърхност е много висока по време на употреба. Докоснете само командното табло.
-  **ВНИМАНИЕ!** Този уред ще излъчва нейонизиращо електромагнитно лъчение.
- Не поставяйте уреда в близост до предмети, които могат да бъдат засегнати от магнитно поле, като телевизори, радиостанции, банкови карти и кредитни карти.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електрически фритюрник и др.) Дръжте уреда далеч от всякакви горещи повърхности и открит пламък. Винаги работете с уреда върху равна, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Уверете се, че уредът не е поставен близо до водни или мазни изпарения. Вентилаторът в уреда ще поеме тези изпарения и това ще доведе до натрупване на мазнини или влага в уреда, което може да доведе до късо съединение в уреда.
- Този уред не е предназначен за използване чрез външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Метални предмети като ножове, вилици, лъжици и капаци не трябва да се поставят върху нагревателната плоча, тъй като могат да се нагорещат.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори в уреда далеч от препятствия.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако нагревателната повърхност е на



пукана или повредена, изключете уреда, за да избегнете възможността от токов удар.

- Не използвайте твърди съдове, за да ударите повърхността на нагревателната пластина. Не използвайте водна струя, промивайте директно с вода или парочистачка, тъй като частите ще се намократ и може да се получи токов удар.
- Внимавайте, когато работите с уреда, тъй като пръстените, часовниците и подобни предмети, износени от потребителя, могат да се нагорещят, когато са в непосредствена близост до нагревателната повърхност.
- **ВНИМАНИЕ!** Прокарайте безопасно захранващия кабел, ако е необходимо, за да предотвратите неволно дърпане или контакт с нагревателната повърхност.
- Не мийте уреда с вода. Измиването може да причини течове и да увеличи риска от токов удар.
- Не почиствайте и не съхранявайте уреда, освен ако не е напълно охладен.
- Не поставяйте празни готварски съдове върху уреда по време на работа, тъй като това може да повреди готварските съдове.
- Използвайте само готварски съдове от типа и размера, които са препоръчани. (Вижте ---> Подходящо оборудване за готвене).

Предназначение

- Уредът е предназначен само за готвене на различни храни чрез затопляне на подходящите готварски съдове. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или нараняване на хора.
- Работата с уреда за друга цел трябва да се счита за злоупотреба с уреда. Потребителят носи цялата отговорност за неправилната употреба на изделието.

Монтаж на заземяването

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да се свърже към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрически ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ кабел. Връзките трябва да са правилно монтирани и заземени.

Контролен панел

(Фиг. 1 на стр. 3)

1. Превключвател за включване/изключване
2. Увеличете настройката за мощност/време
3. Намалете настройката за мощност/време
4. Функция "Таймер"
5. Излишно за захранване/време

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете, за да се уверите, че уредът е неповреден и с всички принадлежности. В случай на непълна доставка и щети. Моля, свържете се незабавно с доставчика. Не използвайте уреда.
- Почистете уреда преди употреба (Вижте == > Почистяване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.

- Запазете опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.

Забележка: Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис през първите няколко цикъла. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Подходящо оборудване за готвене

	Подходящ	Неподходящ
Дъно на готварския съд	Плоско дъно (Фиг.2А на страница 3)	Извито, неравномерно, закръглено дъно (Фиг.2В на страница 3)
Материал	Готварски съдове с чугун, чугун, магнитна неръждаема стомана или емайлирано дъно от чугун.	Готварски съдове с керамично, стъкло, медно, бронзово или алуминиево дъно.
Диаметър на дъното	Между 12 и 26 см.	По-малко от 12 см или повече от 26 см.
Вид готварски съд	Готварски съдове с дебелина на дъното над 1,5 мм.	Напълно затворени контейнери или кенове.

Забележка: Използването на тиган или тенджерата, които не са подходящи за индукционно готвене, може да повреди уреда.

Инструкции за работа

- Поставете подходящ съд или тенджерата в центъра на нагряващата повърхност на уреда. (Вижте --> Подходящи тигани и тенджери за уреда).
- **Забележка:** НЕ поставяйте празен тиган или тенджерата, тъй като това може да повреди тигана или тенджерата и уреда.
- Включете щепсела в подходящ електрически контакт. Ще се чуе звук от сигнал.
- Бутон ВКЛ./ИЗКЛ. (1) ще светне и уредът вече е в режим на готовност
- След това включете уреда, като натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. (1). На дисплея ще се покаже " - - - -".
- След това натиснете бутона "+" (2) или бутона "-" (3), за да увеличите или намалите мощността на уреда. Мощността по подразбиране е 2000 W (диапазон: 100W ~ 3500W).

Настройка на таймера

- След като зададете желаната мощност за готвене, можете да изберете настройка ТАЙМЕР. Натиснете бутона ТАЙМЕР (4), за да активирате.
- Използвайте настройката за увеличаване (2) или намалете бутона за настройка (3), за да увеличите или намалите времето за готвене (Диапазон: 0 мин. ~ 180 мин.). Настройката по подразбиране е 0 min.

Забележка:

- 1). Задайте между 0 ~ 10 минути, интервалът от време е 1 минута за всяко увеличаване или намаляване.
 - 2). Настройте между 10 минути ~ 60 минути (1 час), времевият интервал е 5 минути за всяко нарастване и 1 минута за всяко забавяне.
 - 3). Нагласете между 60 минути (1 час) ~ 180 минути (3 часа), интервалът от време е 10 минути за всяко нарастване и 5 минути за всяко забавяне.
- Когато ТАЙМЕРЪТ е настроен, той ще бъде съхранен автоматично в рамките на 5 секунди. След това уредът ще запо-



чне работа. Той ще покаже оставащото време и настройката на мощността последователно на дисплея [5].

- Уредът ще се изключи, когато изтече зададеното време.

Забележка:

- 1). Натиснете и задръжте бутона за настройка за увеличаване [2] или намалете бутона за настройка [3] за бързо регулиране.
- 2). Всеки път, когато натиснете който и да е бутон на панела, ще се чуе кратък звук сигнал, който предупреждава потребителя.
- 3). След продължителен период на работа е нормално охлаждащият вентилатор да продължи да работи в режим на готовност за известно време. Преди да изключите уреда, изчакайте докато охлаждащият вентилатор спре да работи.
- 4). Повърхността на уреда е все още гореща след прекъсване в режим на готовност. Изчакайте да се охлади напълно, преди да докоснете .
- 5). Ако по време на работа не се натисне никакъв бутон на командното табло за 2 часа, уредът автоматично ще превключи на режим на готовност

Показват се кодове за грешки

Кодове за грешка, показани на дисплея [4]	Възможна причина	Възможно решение
E1	Температурата на уреда е твърде висока	Почистете всички препятствия около уреда. Изключете уреда от контакта, извадете тигана или тенджерата, изчакайте докато уредът изстине напълно.
	Охлаждащият вентилатор е дефектен	Свържете се с доставчика.
E2	Тиганът или тенджерата са прегряващи. Възможно е тиганът да се изпразни и уредът да се изключи за защита.	Изключете уреда от контакта, извадете тигана или тенджерата, изчакайте докато уредът изстине напълно. И се уверете, че водата е вътре в съда.
E3	Захранващото напрежение е абнормно. (Напрежението на снабдяване е твърде високо или твърде ниско)	Уверете се, че уредът е свързан към подходящо електрическо захранване.

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.

Не използвайте водна струя или машина за почистване с пара за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намокрят и може да се получи токов удар.

Почистване

- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Почистете охладената външна повърхност с леко влажна кърпа или гъба с лек сапунен разтвор.
- Никога не използвайте абразивни гъби или перилни препарати, домакински телчета от стоманена вълна или метални прибори за почистване на вътрешността или външните части на уреда.

тални прибори за почистване на вътрешността или външните части на уреда.

Съхранение

- Преди съхранение винаги се уверявайте, че уредът вече е изключен от електрическия контакт и е изстинал напълно.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху нагревателната повърхност по време на съхранение, тъй като може да я напука.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблеми	Възможна причина	Възможно решение
Уредът не се включва.	- Захранващият щепсел не е свързан правилно с електрическия контакт. - Бутонът ВКЛ/ИЗКЛ. [1] не е натиснат.	- Проверете захранващия щепсел, за да се уверите, че е свързан правилно. - Натиснете бутона ВКЛ/ИЗКЛ. [1], за да започнете работа.

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда

При извездане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.





Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12

62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 6587000

Email: shop@revolutionhoreca.com

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmāņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.